

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ PhD.03/30.12.2019.FiL/Ped.83.01  
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**ХАБИПОВА РИВАННА АБДУЛЛАЕВНА**

**ИНГЛИЗ ВА ҚОРАҚАЛПОҚ ТИЛЛАРИДА ИНСТРУМЕНТАЛ  
СИНТАКСЕМАЛАР ВА УЛАРНИНГ ВАРИАНТЛАРИ**

**10.00.06 – Қиёсий-адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва  
таржимашунослик**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Самарқанд – 2020**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)  
диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)  
on philological science**

**Хабилова Риванна Абдуллаевна**

Инглиз ва қорақалпоқ тилларида инструментал синтаксемалар ва уларнинг  
вариантлари ..... 3

**Хабилова Риванна Абдуллаевна**

Инструментальные синтаксемы английского и каракалпакского языков и их  
варианты ..... 27

**Khabipova Rivanna Abdullaevna**

Instrumental syntaxemes of English and Karakalpak languages and their  
variants ..... 51

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works ..... 55

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ PhD.03/30.12.2019.FiL/Ped.83.01  
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**ХАБИПОВА РИВАННА АБДУЛЛАЕВНА**

**ИНГЛИЗ ВА ҚОРАҚАЛПОҚ ТИЛЛАРИДА ИНСТРУМЕНТАЛ  
СИНТАКСЕМАЛАР ВА УЛАРНИНГ ВАРИАНТЛАРИ**

**10.00.06 – Қиёсий-адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва  
таржимашунослик**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Самарқанд – 2020**

Филология фаилари буйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси хузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.4.PhD/Ғil376 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Қорақалпоқ давлат университетида бажарилган.  
Диссертация автореферати уч тилида (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([www.samdchti.uz](http://www.samdchti.uz)) ҳамда "ZiyoNet" ахборот тармоғида ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:** Усмонов Урал Усманович  
филология фаилари номзоди, доцент

**Расмий оппонентлар:** Ризаев Баходир Хайдарович  
филология фаилари доктори, профессор  
Қдырбаева Гулзира Курбанбаевна  
филология фаилари буйича фалсафа доктори (PhD), доцент

**Етакчи ташкилот:** Урганч давлат университети

Диссертация химояси Самарқанд давлат чет тиллар институти хузуридаги илмий даража берувчи PhD.03/30.12.2019.Ғil/Ped.83.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил 16-сентябр соат 16 даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-уй. Тел: (99866) 238-29-37; факс: (99878) 210-00-18; e-mail: [info@samdchti.uz](mailto:info@samdchti.uz). Самарқанд давлат чет тиллар институти бош биноси).

Диссертация билан Самарқанд давлат чет тиллар институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (№ 40085 рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-уй. Тел: (99866) 238-29-37.

Диссертация автореферати 2020 йил 07-сентябр куни тарқатилди.  
(2020 йил " " даги № \_\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси)



**П.М. Тухтасинов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, педагогика фаилари доктори, профессор

**А.А. Яхшиев**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филология фаилари номзоди, доцент

**Ш.С. Сафаров**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филология фаилари доктори, профессор

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон тилшунослигининг сўнги давр ривожда тил тизими синтаксис сатҳининг анча мураккаб ва кўп қатламли тузилишини ўрганиш масаласи янада долзарблашиб бормоқда. Синтактик семантика ифодаланишининг асосий кўрсаткичлари, хусусан, инструменталлик белгисининг чоғиштирма-функционал тадқиқи тилшуносликнинг янги соҳалари тараққиёти ҳамда унинг бошқа фанлар билан интеграциясини белгиловчи омиллардан ҳисобланади. Тадқиқ объектига тизимли ёндашиш негизда лисоний бирликларни функционал-семантик жиҳатдан таҳлил қилиш, уларнинг ифода имкониятларини аниқлаш заруратининг пайдо бўлиши мазкур тадқиқотнинг долзарблигини белгилайди. Бинобарин, бундай тадқиқот зарурати тиллар ўртасидаги умумий ва хусусий жиҳатларни очиб беришда, компаративистиканинг ҳал қилинмаган масалаларини ойдинлаштиришда, тиллар типологияси, таржимашуносликда, матн автоматик таҳлили ривожда катта ҳисса қўшиши мумкинлиги билан белгиланади.

Дунё тилшунослигида тил тизимининг синтаксис сатҳида намоён бўладиган ҳодисалар, уларни тавсифлаш ва таснифлаш муаммолари билан боғлиқ тадқиқотлар узлуксиз амалга оширилаётган бўлса-да, синтактик бирликларнинг функционал-семантик мақоми бир неча тилларни чоғиштириш кесимида батафсил ўрганилмаган. Айни пайтда, инглиз ва қорақалпоқ тилларига мансуб ва инструменталлик мазмунига эга бўлган бирликлар чоғиштирма тадқиқиға эҳтиёж мавжуд. Бу бизни мазкур тадқиқотда инглиз ва қорақалпоқ тиллари бадий микроматнларида инструменталлик иштирок этган гап тузилмаларини компонентларга ва синтаксемаларга ажратиб қиёсий-функционал тадқиқ қилишга ундади ва шу асосда мазкур мавзу танланди. Туркийшуносликда инструменталлик категориясини бундай мажмуавий ўрганиш, уларнинг изоморфлик ва алломорфлик ҳолатларини аниқлаш масаласи синтаксис фани ривожини учун долзарбдир.

Мамлакатимизда кенг миқёсда ислохотлар олиб борилаётган ҳозирги даврда ёш авлоднинг таълим ва тарбия даражасини юксалтириш, унинг интеллектуал салоҳиятини оширишга катта эътибор берилмоқда. Тараққиёт тамойилларига асосланган ҳолда “...илмий-тадқиқот ва инновацион фаолиятини рағбатлантириш, илмий ва инновацион ютуқларни амалиётга жорий этишнинг самарали механизмларини яратиш”<sup>1</sup> устувор вазифага айланди. Мамлакатнинг илмий салоҳиятини мустаҳкамлаш, ижтимоий-иқтисодий ривожининг барча жабҳаларида фаннинг ролини кучайтириш сари қўйилаётган қадамлар чет тилларини ҳар томонлама чуқур ўрганиш, уларни она тилимиз билан қиёсий тадқиқ қилишга қаратилган тадқиқотлар ва изланишлар олиб боришни тақозо этмоқда.

---

<sup>1</sup>Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги ПФ – 1947 – сон Фармони.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ–2909–сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора тадбирлари тўғрисида”ги, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2018 йил 5 июндаги ПҚ – 3775 – сон “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора–тадбирлар тўғрисида”ги Қарорлари, 2017 йил 7 февралдаги ПФ–4947–сон “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармони, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги 610 – сонли “Таълим муассасаларида чет тилларини ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора–тадбирлари тўғрисида”ги қарори, ва бошқа меъёрий – ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур тадқиқот иши муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг асосий устувор йўналишларига боғлиқлиги.** Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. “Демократик ва ҳуқуқий жамиятни маънавий-ахлоқий ва маданий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни шакллантириш” устувор йўналиши доирасида бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Тилшуносликда санокли мақолалардагина инструменталлик масаласи келишик шакллариغا нисбатан талқин этилган<sup>2</sup>, анъанавий грамматикада бу ходиса иккинчи даражали бўлақлар доирасида ўрганилиб, инструменталлик алоҳида синтактик–семантик категория сифатида диссертацион тадқиқот доирасида этилмаган<sup>3</sup>. З.Д. Попова, В.В. Виноградов, Г.Г.Почепцов каби айрим тилшунослар инструменталликни ҳол ва тўлдирувчи доирасида ўрганиб, гап таркибида унинг кесим ўрнида келган феълнинг маъноси билан боғлиқлигини эътироф этган<sup>4</sup>. XX асрнинг иккинчи ярмидан бошлаб тилшуносликда функционал синтаксис йўналиши тараққий этиши жараёнида инструменталлик прагматик нуқтаи назаридан талқин этилиб, пропозиция доирасида инструментал актант мавжудлиги эътироф этилса-да, уни, асосан, гап қурилмасида иштирок этувчи от ва феъл туркумларига оид сўзларнинг луғавий маъноси кўламида изоҳлашга ҳаракат қилинган<sup>5</sup>. Инструменталлик категорияси А.М.Мухин

<sup>2</sup>Филлмор Ч. Дело о падеже, Новая в зарубежной лингвистике. Вып. . Лингвистическая семантика, Москва, 1981. – С. 369-435; Кацнельсон С.Д. Заметки о падежной теории Ч.Филлмора // Вопросы языкознания, №1, 1988. – С 110–117; Мустайоки А. Возможно ли грамматика на семантической основе? // Вопросы языкознания, №3, 1997 – С. 15-25.

<sup>3</sup>Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – Ленинград: Просвещение, 1979. – С. 110–117; Холодович А.А. О второстепенных членах предложения // НДВШ, Филологические науки. 1969. №4. – С. 18-31; Jacobs R.A. English Syntax. – Oxford: Oxford University Press, 1995. – 378 p; James C. Contrastive analysis. LongmanCroupLTD, 1983. –148 p

<sup>4</sup>Попова З.Д. К теории падежного значения. // Вопросы языкознания, 1970, №4. – С. 81-91; Виноградов В.В. Некоторые задачи изучения синтаксиса простого предложения // Вопросы языкознания, 1954, №1. – С. 3–29; Рахимов С. Речевая коммуникация и проблемы дейксиса в разнотипных языках. – Ташкент: Фан, 1988. – 89с.

<sup>5</sup>Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – Москва: Наука, 2006. – 467 с; Мустайоки А. Теория функционального синтаксиса. – Москва: Наука, 2006. – 321с; KiklevizA.K. Об некоторых

тузган синтактик-семантик белгилар рўйхатига аллақачон киритилган бўлса-да<sup>6</sup>, лекин мазмунида ушбу белги мавжуд бўлган синтаксемаларнинг тил тизимидаги моҳияти, тўлиқ ёритилмаган. Инструменталликнинг синтактик–семантик категория сифатида гап қурилмасида тутган ўрни, унинг вариантлари парадигматик қатори инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида шу пайтгача синтактик мазмун ифодаси нуқтаи назаридан тадқиқ этилмаган.

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилаётган олий таълим муассасасининг илмий–тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги.** Тадқиқот Қорақалпоқ давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасининг “Гапнинг ташқи ва ички структураси, уни қиёсий типологияга татбиқ этиш” мавзуси доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** инглиз ва қорақалпоқ тиллари гап қурилмасида инструменталлик категориясининг воқеланиш ҳолатларини таҳлил қилиш ҳамда шу категория доирасида шаклланадиган синтаксемаларнинг коннотатив ва факультатив вариантлари парадигматик қаторини чоғиштириб ўрганишдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

инглиз ва қорақалпоқ тиллари гап қурилмасида инструменталликни ифодаловчи бирликларнинг синтактик-семантик мақомини аниқлаш;

инглиз ва қорақалпоқ тиллари гап қурилмасида инструменталликнинг эксплицит ва имплицит тарзда ифодаланишини таъминловчи омилларни белгилаш;

кесим вазифасида келган феълларни лексик-семантик гуруҳларга таснифлаш орқали инструментал синтаксемалар вариантларининг луғавий қуршови ва ифода воситаларини аниқлаш;

қардош бўлмаган тиллар тизимида инструментал синтаксемани ифодаловчи бирликларнинг гап таркибидаги бошқа бирликлар билан ўзаро синтактик алоқасини белгилаш ва ҳар иккала тиллар гап қурилмасида инструменталликни ифодаловчи бирликларнинг дифференциал синтактик белгиларини ажратиш;

инструментал синтаксемалар вариантларини қиёсий–функционал тадқиқ қилиш асосида чоғиштирилаётган тиллар тизимида инструментал синтаксемалар ва уларнинг парадигматик қаторларидаги асосий изоморфлик ва алломорфлик хусусиятларини аниқлаш.

**Тадқиқотнинг объектини** инглиз ва қорақалпоқ бадий матнларидан олинган, таркибида инструментал синтаксемалар ҳамда уларнинг вариантлари иштирок этган гап қурилмалари ташкил қилади.

**Тадқиқотнинг предмети** нутқий тузилмалар таркибида иштирок этган синтактик бирликлар мазмунида эксплицит ва имплицит тарзда юзага чиқувчи инструменталлик белгиси таҳлилидан иборат.

---

синтаксисных уласцивасцях квантарных лексем // Вестник Белорусского Университета, 1993, IV/2. – С. 30-34.

<sup>6</sup>Мухин А.М. Синтаксемный анализ и проблема уровней языка. –Ленинград: Наука, 1980.–304 с

**Тадқиқотнинг усуллари.** Диссертацияда тавсифий, чоғиштирма-типологик, дистрибутив семантик–синтактик кузатиш, трансформация усулларидан фойдаланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

инглиз ва қорақалпоқ тиллари гап қурилмасида инструменталликни ифодаловчи воситаларнинг тил тизими ва нутқий мулоқот муносабатида намоён бўладиган семантик-синтактик мақомини аниқлаш мезонлари ишлаб чиқилган;

гап таркибида иштирок этган синтактик бирликларнинг ўзаро алоқалари аниқланиб, уларнинг морфологик мослашув, битишув ва бошқарув лексик муносабат асосида тил тизимининг луғавий қатламида юзага келиши исботланган;

инструменталлик синтактик-семантик белгисига эга бирликлар иштирок этган синтактик қурилмаларни синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш усуллариининг самарадорлиги нутқий тузилмаларнинг мазмуний симметриясига асосланган лингвистик методлар татбиқида далилланган;

гапнинг ташқи, ички қурилмаларини синтагматика ва парадигматика нуқтаи назардан таҳлил қилиш амалиётига аниқлик киритувчи функционал синтаксис таҳлил йўналиши ва унинг таҳлил усуллари яратилган;

инглиз ва қорақалпоқ тиллари гап қурилмасидаги инструментал синтаксемалар ҳамда уларнинг вариантларидаги изоморфлик ва алломорфлик хусусиятларидаги фарқли жиҳатлар аниқ белгилаб чиқилган

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

инструменталликнинг синтактик сатҳда семантик категория сифатида воқеланиши изоҳлаб берилган;

функционал синтаксиснинг тадқиқот объектларидан бири эканлигидан келиб чиқиб, инглиз ва қорақалпоқ тиллари тизими қиёсий тадқиқ қилинган;

гап таркибида инструменталликни ифодаловчи бирликларнинг синтактик ўрни ҳамда синтактик алоқалар базасида ажратилган компонентларнинг дифференциал синтактик–семантик белгилари аниқланган;

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** ишда қўлланган ёндашув ва усулларнинг замонавий лингвистик назарияларга мослиги ҳамда методологик жиҳатдан асосланганлиги, тадқиқ материалининг ишончли манбалардан олинганлиги, муаммонинг аниқ шакллантирилганлиги, хулосаларнинг қатъийлиги, таклиф ва тавсияларнинг амалиётга жорий этилгани, олинган натижалар жорийланишининг ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.**

Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти инглиз ва қорақалпоқ тиллари материаллари асосида бадиий микромаъноларда инструменталликни ифодаловчи синтактик бирликлар лингвистик методлар татбиқида қиёсий–функционал аспектда таҳлил қилиниши ва уларнинг изоморфлик ва алломорфлик хусусиятлари атрофлича очиқ берилиши ҳамда синтактик алоқалар базасида гап таҳлилига янгича ёндашув натижасида синтагматик



йўналишда гап қурилмасидаги синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик белгилари, яъни компонент таркиби аниқланиши, парадигматик йўналишда эса синтактик бирликларнинг синтактик–семантик белгиларини фарқлаш ва уларни тизимлаштириш контрастив синтаксиснинг муҳим бир босқичи эканлиги аниқланганлигида кўринади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти ишда амалга оширилган лингвистик таҳлил натижаларидан “Назарий ва амалий грамматика”, “Қиёсий типология” фанларидан дарсликлар, ўқув қўлланмалар яратишда, ушбу фанлардан назарий ва амалий машғулотлар олиб бориш ва магистратура босқичида замонавий тилшуносликнинг долзарб муаммолари, систем тилшунослик, лингвистик тадқиқот методлари, гапнинг ташқи ва ички қурилмалари каби йўналишларда махсус курсларни ташкил этишда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Инглиз ва қорақалпоқ тилларида инструментал синтаксемалар ва уларнинг вариантлари тадқиқи бўйича олинган илмий натижалар асосида:

қардош бўлмаган тилларни чоғиштириш, синтактик семантика, таржима назарияси ва амалиётига доир илмий–назарий хулосалардан ФА–Ф1–Г003 рақамли «Қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши» мавзусидаги лойиҳада фойдаланилган (Қорақалпоқ Гуманитар фанлар илмий–тадқиқот институтининг 2020 йил 14 сентябрдаги 17.01/92–сон маълумотномаси). Натижада ишда ақс этган лингвистик қарашлар, тилларни қиёсий–типологик ўрганишга оид назарий йўналишлар, инглиз ва қорақалпоқ тилларини функционал асосда ўрганишга доир илмий хулосалар лойиҳани–методологик жиҳатдан бойитишга хизмат қилган;

тадқиқотнинг синтактик конструкцияларни аниқ ифодали таржима қилиш ва ўқувчиларга таъсирчан ва тез етказиш учун мўлжалланган материаллардан расмий нутқ жараёнларини оптималлаштириш мақсадида Қорақалпоғистон Республикаси Тарихи ва Маданияти давлат музейида халқ этнографияси, тарихи ва маданияти, археологияси ва ҳунармандчилиги, тарихий ёдгорликлари бўйича хорижий меҳмонлар ва маҳаллий саёҳатчиларга тушунчалар беришда фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Тарихи ва Маданияти давлат музейи раҳбариятининг 2020 йил 14 сентябрдаги 2-02/1082–сонли маълумотномаси). Натижада хорижий ва маҳаллий сайёҳлар республика халқи, маданияти, ҳудуди ҳақида етарлича маълумотларга эга бўлиши ва инглиз, қорақалпоқ тилларида баён қилинган ахборотлар савияси оширилишига хизмат қилган;

лисоний бирликларнинг функционал-семантик хусусиятлари таҳлили натижасидан «Қорақалпоғистон» радиоканалида 2018 йил 6 ноябрь куни олиб борилган “Давр нафаси” эшиттиришида фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Телерадиокомпаниясининг 2018 йил 26 ноябрдаги 01–02/541–сонли маълумотномаси). Натижада фойдаланилган лисоний материаллар “Қорақалпоғистон” радиоканалининг инглиз тилида олиб бораётган эшиттиришлари савияси ва самарадорлигини оширишга хизмат қилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот натижалари 6 та халқаро, 4 та республика миқёсидаги илмий–амалий анжуманларда муҳокамадан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 19 та илмий иш нашр қилинган, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 7 та мақола, 2 таси хорижий журналда чоп қилинган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг ҳажми 136 саҳифани ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг мақсад ва вазибалари, объект ва предмети тавсифланган, фойдаланилган тадқиқот усуллари кўрсатилган, тадқиқотнинг янгилиги, илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларининг ишончлилиги асосланган ва уларнинг амалиётга татбиқ этилиши, ишнинг апробацияси, эълон қилинган ишлар бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг “**Тилшуносликда гапнинг синтактик таҳлили муаммоси**”, деб номланган биринчи бобида гап ҳодисаси, унинг ташқи ва ички тузилиши таҳлиliga оид муаммолар муҳокама қилиниб, гап бўлақларини ажратишнинг синтактик – семантик ва функционал тамойиллари аниқланган.

Инструменталлик категорияси иккинчи даражали бўлақлар доирасида, яъни ҳол ва тўлдирувчи қамровида қаралиб, у алоҳида категория сифатида ажратилмайди, чунки ҳол ва тўлдирувчини фарқлашда қатор муаммолар мавжуд. Масалан, “Инглиз тили назарий грамматикаси” дарслиги муаллифлари “ҳол- гап бўлаги бўлиб, кесимга ҳамда аниқловчига ёки бошқа бўлақларга дахлдор бўлиб, одатда, у ҳаракат белгисини ёки белгининг белгисини ифодалайди” деб ҳисоблайди [47, 231]<sup>7</sup>.

Б.А. Ильишнинг таъкидлашича, “Adverbial modifier” иккинчи даражали бўлақлардан бири бўлган ҳолни аташ учун унчалик мос эмас. “Adverbial” деганда икки ҳил тушинча мавжуд, лекин иккаласи ҳам кўзланган мақсадни англатмайди. Биринчидан, ҳол ҳар доим равиш билан ифодаланади деган тушунча нотўғри, чунки ҳол турли морфологик воситалар ёрдамида ифодаланиши мумкин. Иккинчидан, ҳол ҳар доим феълни аниқлайди деган тушинча ҳам нотўғри, ҳол гап таркибида сифат, равиш, от ёки феъл кабилар ёрдамида ифодаланган гап бўлаги бўлиши мумкин<sup>8</sup>.

<sup>7</sup>Жигадло В.Н., Иванова И.П., Иофик Л.Л. Современный английский язык. Теоретический курс грамматики. – Москва:Изд–волит–рынаиностр. языке, 1956. –350 с.

<sup>8</sup>Irtinyeva N.F., Barsova O.M., Blokh M.Y., Shapkin A.P, A Theoretical English Grammar (Syntax) – Moscow: Higher school publishing house, 1969. –144 p.

Бундай назарий қарашлар синтаксис соҳасининг ривожланишига салмоқли ҳисса бўлиб кўшилганига қарамасдан, гап қурилмаларида бош ва иккинчи даражали бўлақларни ажратиш тамойилларини ва уларни тадқиқ этиш лингвистик методларини тўла аниқлаб бера олмади.

Юқорида қайд қилинган фикрлар, гапнинг синтактик таҳлиliga турлича ёндашувлар тарқалганидан гувоҳлик беради. Уларни бироз умумлаштирган ҳолда айтиш мумкинки, ҳар бир гап бўлагининг морфологик ва синтактик хусусиятлари ўрганилганда, уларнинг қандай сўз туркуми билан ифодаланиши, лексик бирликларнинг қандай шаклда бўлиши ва қандай синтактик алоқа асосида бошқа бирликлар билан боғланиши инобатга олинади. Аммо синтактик алоқалар ҳозирги замон тилшунослигида баҳсталаб масалалардан бири бўлиб қолмоқда. Аксарият олимлар синтактик алоқалар сифатида мослашув, битишув ва бошқарувни эътироф этишган. Ушбу алоқалар универсал характерга эга эмас, чунки гапнинг синтактик сатҳидаги таҳлили жараёнида улар умуман назардан четда қолади. Бинобарин, мослашув асосан морфологик сатҳда кўзга ташланса, битишув ва бошқарув, ўз навбатида, лексик сатҳда намоён бўлади. Баъзи тилшуносларнинг изоҳлашича, синтактик алоқалар предикатив ва предикатив бўлмаган синтактик алоқаларга ажралади<sup>9</sup>. Предикатив сўз бирикмалари грамматик жиҳатдан бажарадиган функцияларга қараб асосан гап таркибида икки грамматик функцияни, яъни предикативликни ва модалликни ифодалайди. Нопредикатив сўз бирикмаларида эса мослашув, бошқарув, ва битишув кабилар синтактик алоқа сифатида ишлатилади. Бу масала анчагина баҳсталабдир.<sup>10</sup> Шундай қилиб, гап қурилмасининг синтактик таҳлили борасида кўпгина ўз ечимини кутаётган муаммоларнинг борлигига гувоҳ бўламиз. Иккинчи даражали бўлақлар муаммоси доирасида янада кўпроқ баҳсталаб масалалар мавжудлиги, улар атрофлича ўрганилмаганлиги маълум бўлади. Тил бирликларининг синтактик таҳлили жараёнида тилшунослар асосан қуйидаги лингвистик методлардан фойдаланади:

1. Бош ва иккинчи даражали бўлақларга ажратиб таҳлил қилиш.
2. Гап мазмунини тема ва рема қисмларига тақсимлаш.
3. Гап структурасини бевосита иштирокчиларга ажратиш.
4. Деривация имкониятларини аниқлашга йўналтирилган таҳлил.
5. Компонентларга ва синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш.

Гапнинг структур таҳлили гап таркибида иштирок этган синтактик бирликларнинг ўзаро синтактик алоқаларини аниқлаш ва уларни юнкцион моделда изоҳлаш ва ўша синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик белгиларини ва морфологик ифодаланиш хусусиятларини компонент моделлар ёрдамида кўрсатиб беришдан иборат. А.М. Мухиннинг таъкидлашича, “Гап қурилмасининг функционал таҳлили муаммоси асосан ўтган асрнинг 90-йилларида структур синтаксисга тескари йўналишда

<sup>9</sup>Алпатов В.М. Лингвистические описание и языковая компетенция лингвиста // Известия РАН. Серия литература и языка, 2010.т.69.№1. – С. 20-27.

<sup>10</sup>Нурмонов А. Тилни системали ўрганиш ва синтаксиснинг айрим мунозарали масалалари // Ўзбек тили ва адабиёти. 1988. №5. –Б.22-26

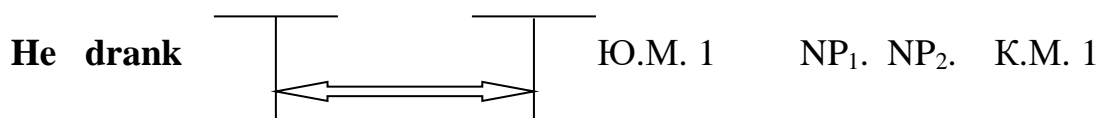
шаклланди. Структур синтаксис йўналишида гапларнинг ички алоқалар замирида юзага келадиган тузилишини ўрганиш ва уларни компонентларга ажратиш назарда тутилади. Синтаксемалар эса кичик функционал синтактик бирликлар сифатида, синтактик-семантик белгиларига нисбатан фарқланади ва парадигматик кўрсаткичларига нисбатан гуруҳланади”<sup>11</sup>.

Кўринадикки, гап қурилмаси структур синтаксис доирасида, яъни компонентларга ажратиб таҳлил қилинса, функционал синтаксисда эса гап таркибида иштирок этган бирликларни синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш зарур бўлади. Структур ва функционал синтаксис бир–бири билан боғлиқ бўлиб, улар гап таҳлили мундарижасига кўра бир–бирини тўлдирди. Гапнинг ташқи қурилмасини анъанавий грамматикалардан ўрин олган бош бўлақлар ва иккинчи даражали бўлақлар йиғиндиси ташкил қилса, ички қурилмаси эса гап таркибида иштирок этган синтактик бирликларнинг синтактик сатҳдаги семантикасидан иборат. Ҳозирги замон тилшунослигида синтактик ҳодисаларни таҳлил қилишда дистрибутив, бевосита ташкил этувчиларга ажратиш, трансформация, субституция, компонент ва синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш каби лингвистик методлар мавжуд бўлиб, улардан асосан кичик синтаксис доирасида кенгроқ фойдаланилади. Ҳар қандай синтактик объектни тадқиқ этишда қайд қилинган методларни бир–биридан ажратган ҳолда татбиқ этиш тавсия қилинмайди, чунки тадқиқот жараёнида ушбу методлардан унумли фойдаланилса, улар бир–бирини тўлғазади. А.М.Мухин<sup>12</sup> ишлаб чиққан синтактик алоқаларни ажратиш методи асосида қуйидаги гапларнинг ташқи қурилмасини компонентларга тақсимлаб таҳлил қиламиз.

1. He drank (CSI,58);
2. I’ll have finished it (EHF,59);

Ушбу гаплар ташқи қурилмасининг компонент таҳлили гап таркибида келган *He* ва *drank* (1), *I* ва *shall have finished* (2), каби синтактик бирликлар ўзаро ядро предикатив алоқа асосида боғланганлигини кўрсатади.

Биринчи гапнинг юнкцион ва компонент моделларини қуйидагича изоҳлаш мумкин:



Иккинчи гапни компонентларга ажратиб таҳлил қилишда, авваламбор, ядро компонентларни аниқлаш мақсадида тобе унсурларни тушириб қолдириш трансформациясидан фойдаланиш мумкин.

- 2) I’ll have finished it → I’ll have finished....

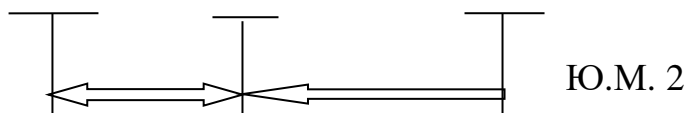
Мазкур трансформация якунида, ядро компонентлар аниқланади. Бу гапни юнкцион моделда изоҳлашда тобе компонент ҳоким компонент билан

<sup>11</sup>Мухин А.М. Функциональный синтаксис. Функциональная лексикология. Функциональная морфология. С. Петербург: СПб, 2007.–198 с.

<sup>12</sup>Мухин А.М. Структура предложений и их модели. – Ленинград: Наука, 1968. –230 с.

субординатив алоқа асосида боғланади, ва таянч компонент томон йўналтирилган кўрсаткичли бир чизик (← ёки →) билан белгиланади.

## 2) I'll have finished it.



Ушбу гап қурилмасида, ноядровий тобе компонентлар ядро предикатив 1, ядро предикатив 2 ҳамда ноядровий тобе компонентлар сифатида фарқланади ва улар субординатив алоқа ёрдамида боғланади. Уюшиқ компонентлар ўзаро координатив алоқа билан боғланади. Координатив алоқанинг бошқа синтактик алоқадан юнкцион моделдаги фарқи шундаки, унда гап бўлаклари кўрсатувчилар ёрдамида, яъни ядро предикатланувчи 1 ва ядро предикатловчи 2 ёки ноядровий тобе компонентнинг ҳоким компонентга йўналтирилганлигидек ҳамда компонентлар бир-бирига қарама-қарши қўйилмасдан, уюшиқ бўлақларнинг қандай синтактик ўринда келишидан қатъий назар, бир-бири билан боғлайдиган синтактик алоқадир.

Координатив алоқанинг бошқа синтактик алоқалардан фарқи шундаки, унда гап бўлаклари кўрсаткичлар ёрдамида боғланмайди ва синтактик бирликлар бир-бирига қарама-қарши қўйилмайди.<sup>13</sup> Демак, координатив алоқанинг асосий вазифаси бир хил дифференциал синтактик белгига эга бўлган, яъни уюшиб келган компонентларни бир-бири билан тенг боғлашдан иборатдир. Координатив алоқанинг бошқа синтактик алоқалардан асосий фарқи шундаки, уюшиб келган синтактик бирлик гап таркибида қандай синтактик ўринда келишидан қатъий назар, улар шаклан бириктирувчи боғловчилар *and, nor, as well as, both... and, neither ... nor, not only, ... but (also)*, ҳамда айрувчи боғловчилар *or, either... or*, ёки зидловчи боғловчилар *but, yet* ҳамда паузалар (ёзма нутқда вергуллар) ёрдамида алоқага киришади<sup>14</sup>.

Гапнинг ички қурилмаси тушунчаси “трансформацион грамматика” таълимоти шаклланиши билан боғлиқ ҳолда пайдо бўлиб, тилшунослар томонидан турлича ёндашувлар асосида ўрганила бошланди. Умуман, ҳар қандай гапнинг бошланғич тузилиш шакли ташқи қурилмани ташкил қилса, трансформация қилиш натижасида пайдо бўлган ҳосила гапнинг ички қурилмаси, деган фикр олға сурилган. Гапнинг ички қурилмасини компонентларнинг дифференциал синтактик-семантик белгиларини парадигматик йўналишда, яъни оппозиция усули ёрдамида аниқлаш зарур бўлади. Гап таркибидаги компонентларни синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилишда, авваламбор, категориал дифференциал синтактик-семантик белгилар аниқланади, кейинчалик улар асосида гап таркибида компонентларнинг синтактик ўрнига кўра нокатегориал белгилари ажратилади.

<sup>13</sup>Ҳожиёв А. Ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари. // Ўзбек тили ва адабиёти. Тошкент, 2006. №3. –Б. 26-30; №5. – Б 30-39.

<sup>14</sup>Джуманиязов И. Однородные зависимые компоненты в структуре предложения английского языка: Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Ташкент, 1989. –21 с.

Синтаксемаларнинг семантикасини аниқлашда ушбу гаптаги дифференциал синтактик–семантик белгини таҳлил қилинаётган гапдан бошқа гаптаги синтаксемалар билан таққослаш муҳимдир. Бунда энг муҳим масала гап таркибидаги синтактик бирликларни компонентларга ҳамда, синтаксемаларга ажратишда бир хил синтактик алоқага асосланиш зарурлигидир. Инструмент элементли гапларни инглиз ва қорақолпоқ тиллари мисолида синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилишда, авваломбор, дифференциал синтактик-семантик белгилардан категориал белгиларни, яъни субстанциаллик, процессуаллик, квалификативлик кабиларни аниқлаб, улар асосида нокатегориал дифференциал синтактик белгиларни ўзаро бир-бирига қарама-қарши қўйилади.

Диссертациянинг **“Инглиз ва қорақолпоқ тиллари гап қурилмасида инструменталликнинг ифодаланиши”**, деб номланган бобида инструменталликнинг жаҳон тилшунослигида ўрганилиши кўриб чиқилиб, ушбу ҳодисанинг инглиз ва қорақолпоқ тилларида эксплицит ва имплицит тарзда ифодаланиш ҳолатлари таҳлил қилинган.

Ҳозирги замон тилшунослигида инструменталлик категориясини ўрганишда турлича ёндашувлар мавжуд бўлиб, у семантик категория ҳисобланиб, ҳар хил изоҳланади. Лингвистик адабиётларда қайд этилишича, қурол ва воситани бир–биридан фарқлашнинг асосий мезони предметнинг субъект ва ҳаракат объекти билан боғланишига боғлиқ, яъни восита гап қурилмасида объект билан яқиндан муносабатда бўлса, қурол эса субъект билан яқиндан алоқада бўлади<sup>15</sup>.

Айрим тилшунослар инструментал ва медиатив (ҳаракат воситаси) синтаксемалар кўпинча аралаш ҳолда келади, деган фикрда. Уларнинг ифодаланишини фақат вариантларидан фарқлаш мумкин: *Segment cut the salami with a knife* – соф инструментал синтаксема, *“there were those two idiots, injuring themselves by violent laughing* – медиатив процессуал акционал тарз синтаксема [82, 138].<sup>16</sup> Бу билан инструментал синтаксема асосан конкрет отлар, ҳар хил предлоғли бирикмалар ёрдамида ифодаланиши кўрсатилиб, медиатив синтаксема эса кўпроқ мавҳум тушунчаларни акс эттирадиган предлоғли бирикмалар ёрдамида ифодаланишини қайд қиладилар.

Аслини олганда, инструментал синтаксемани ҳам медиатив синтаксемани ҳам аниқлашда *by means of*, *by dint of*, *by virtue of*, *with the help of*, *with the aid of* бирикмаларини кўшимча киритиш трансформацияси ёрдамида исботлаш мумкин. Инструменталликни ифодаловчи синтактик бирликларни синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилишда, уларнинг синтактик сатҳдаги мундарижаси аниқланади. Чунки инструментал синтаксема

<sup>15</sup>Anderson S, Keenan E. Deixis // Language Typology and Syntactic Description.–Cambridge: Cambridge University Press, 1985. – P.259–308.

<sup>16</sup>Милешин Ю.Н. Варианты инструментальных и медиативных синтаксем в структуре предложений современного английского языка // Лингвистические исследования, -1979. Синтактический анализ разносистемных языков. – Москва, 1979. –С. 136-141.

таркибида турли дифференциал синтактик–семантик белгилар ажратилиши мумкин.

Масалан:

1. He held me up with one hand (JGFS, 81);
2. Do not kill us with kindness (Webster’s dictionary);
3. ...Who led the van supporting a turkey on the palms of his withered hands (PART,243);
4. ... a species of fevor or intoxication ... some persons to brave the guillotine unnecessarily, and to die by it, was not more boastfulness (EHFA, 146);
5. The father had long ago taken up his handle and hidden himself with it (CDHT, 126);

Ушбу гапларда *with ...hand, with kindness, a finger, on the palms, by it, with it* синтактик бирликлари инструментал синтаксемани ифодалаши билан бирга, уни фарқловчи дифференциал синтактик–семантик белгиларни ҳам ўз ичига қамраб олади. Инглиз ва қорақалпоқ тилларида шундай феъллар борки, улар таркибида инструменталлик семаси ҳам мужассамлашган. Уларни кўргазмали равишда исботлаш учун феълнинг лексик–семантик хусусиятига эътибор бериб, деривация усули ёки маънога қараб трансформация – экспликация (тиклаш) ёрдамида исботлаш мумкин. Бундай феълларга *to kick, to kiss, to taste, to hear, to smell, тебиў, сўйиў, дәм көриў, есимиў, ийис сезиў* ва бошқалар киради.

Масалан: I kicked the ball гапида инструментал синтаксема имплицит тарзда берилган. Бундай ҳолатда сўзловчининг онгида *with my leg* бирикмаси ўз аксини топган. Бу гапнинг деривацияси ёки унинг трансформация экспликация ҳодисаси қуйидагича: I kicked the ball → I kicked the ball with my leg.

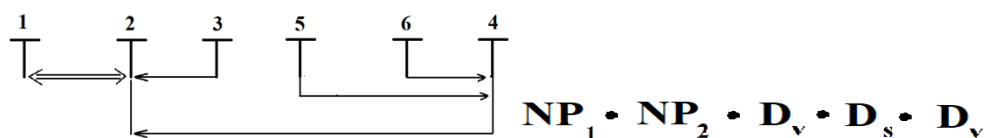
Лисоний ҳодисалар тадқиқида бирликлар моҳиятини белгиловчи категорияларни аниқлаш, уларнинг бирламчи ва иккиламчи хусусиятларини фарқлаш ҳамда зоҳиран кузатиладиган моҳиятини ботинадагиларидан ажратиш муҳим эканлиги барчага маълум. Объект ва уларнинг хусусиятлари ўртасидаги фарқ борлиқ мавжудотлари ёки нарса-предметлар ўртасидаги ноўхшашликларга бориб тақалади. Худди шу ҳолат ҳар қандай илмий изланиш учун таянч нукта вазифасини ўташи лозим. Зотан, ҳар қандай моҳият ботинийдагининг зоҳирланиши натижасидир. [қиёсланг: 151, 136-137]. Трансформациялар грамматикасида лисоний воқеликнинг кўзга ташланадиган ҳодиса сифатида идрок этилиши, моҳият эса ботинда қолиши инобатга олинади. Моҳият-доимо ботиний яхлитликдир. Шу боис, кўплаб синтактик бирликларнинг туб мақомини белгилаш учун уларнинг ички ёки ботиний структураларида кечадиган ўзгариш ва қўзғалишларни билишимиз керак.

Трансформация методининг турли синтактик ҳодисалар табиатини ёритишдаги маҳсулдорлиги амалиётда синаб кўрилган. Бу метод айниқса бир хил тузилишга эга бўлган гапларнинг мундарижасини аниқлашда қўл келади. О.С. Ахманованинг таърифича, бир хил структурали синтактик тузилмалар “шакл жиҳатдан бир хил, аммо ҳар хил мазмун ифодалайдиган синтактик

моделлардир”.<sup>17</sup> Тил бирликларининг синтактик-вазифавий номутоносиблигини намоён қилувчи лисоний тажриба ўтказиш, яъни турли трансформация амалларини бажариш методидан синтаксем таҳлил йўналишида ҳам кенг қўламда фойдаланилмоқда. Фикримизча, А.М.Мухин тамонидан таклиф қилинган лингвистик тажрибалар методи инструменталлик синтактик-семантик белгисига эга бўлган бирликларни бошқа ёндош ҳодисалардан фарқлашда ҳам қўл келади.

Маълумки, инструменталлик маъноси ёки муносабати ҳаракат пайтида предмет ёки жараён бажарадиган вазифани лисоний воқелантириш билан боғлиқ. Бунда ҳаракат қуроли ва воситаси ушбу ҳаракат ижросини таъминловчи субстанция бўлса, тарз мазмунидаги бирлик эса ҳаракатнинг қандай бажарилишига ишора қилади. Инструменталликнинг мазкур субкатегорияларини инглиз матнларида фарқлаш жуда қийин кечади. Чунки уларнинг ҳар иккаласи ҳам with+S, by+S каби предлогли бирикмалар ёрдамида ифода топади. Агглютинатив тиллар гуруҳига кирадиган қорақалпоқ тилидаги ҳолат биров бошқачароқ: бу ерда баъзи пайтларда келишик шакллариға мурожаат қилиш мумкин. Аммо, ушбу тил тизимида ҳам кўмакчи ва послелоглар ёрдамида ҳосил бўладиган тузилмалар масалани анча қийинлаштиради. Олимлар қайд этганидек, таҳлил методининг танлови тадқиқ предмети ва қўйилган мақсад билан боғлиқ [9,20-27].<sup>18</sup> Жумладан, моделлаштириш методи тадқиқда гапнинг юнкцион, компонент ва синтаксем моделлари тузилиб, гап бўлақларининг ўзаро боғланишини таъминловчи синтактик алоқалар гуруҳи аниқланади. Синтактик ва синтактик-семантик белгиларнинг чегараланиши, ўз навбатида, синтаксемаларни ажратишга имкон яратади.

Масалан, He was slicing them ...with a black handed knife (LMW,128) гапининг сиртки структураси қуйидаги юнкцион ва компонент моделларида тасвирланади:



Ушбу гапнинг ботиний (ички) структураси унинг синтаксем моделини ҳосил қилади:

**SbAg·PrAc·SbOb·QlfQlt·QlfQlt·SbIns**

Лисоний тажриба жараёнида қўлланадиган трансформация гап таркибини изоҳлаш, у ёки бу синтактик-семантик белгининг мавжудлиги (ёки мавжуд эмаслиги)ни аниқлаш воситасидир. Ушбу воситадан фойдаланиш тадқиқотчидан эҳтиёткорликни талаб қилади. Бундан ташқари, инструментал тузилмаларнинг табиати мураккаб эканлиги ва уни тадқиқ қилиш турлича ёндашувларни талаб қилишини унутмаслик керак [102, 21;

<sup>17</sup>Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – Москва: Изд-во Советская Энциклопедия, 1969. – 608 с

<sup>18</sup>Алпатов В.М. Лингвистическое описание и языковая компетенция лингвиста // Известия РАН. Серия литература и языка, 2010.т.69.№1. – С. 20-27.



194].<sup>19</sup> Масалан, Seymour sliced the salami with a knife гапини Seymour used a knife to slice the salami тузилмасига айлантириш лингвистик тажриба шартларига унчалик мос келмайди. Луғавий қуршов қоидаси талабига риоя қилмаслик, трансформация самарасини камайтиради: used a knife бирикмасида knife бевосита тобе компонент ўрнини эгаллаб, объект синтаксемасини фаоллаштирмоқда.

Инглиз тили тизимида инструментал синтаксемаларнинг эксплицит тарзда ифодаланишида асосан гап қурилмасида субъект, объект, қурол ёки восита ва предикат муносабати муҳимдир. У феъл ёки бошқа сўз туркумлари билан ифодаланиши мумкин. Инглиз ва Америка адибларининг бадий асарларидан йиғилган мисоллар таҳлили гувоҳлик беришича, инструментал синтаксема эксплицит тарзда with+S, by+S, through+S, in+S, on+S, for+S каби моделлар ёрдамида ифодаланади. Дифференциал синтактик–семантик белгиларни аниқлашни ушбу гапдаги синтаксемани бошқа гапдаги бир ҳил синтактик ўринда келган синтаксемалар билан қиёслаш ёрдамида ҳамда бир хил синтактик алоқа асосида амалга ошириш мумкин. Гап қурилмасини синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилишда, авваламбор, категориал дифференциал синтактик – семантик белгиларни, яъни “субстанциаллик”, “процессуаллик”, “квалификативлик” белгиларни аниқлаш даркор. Ушбу ишимизда асосан “with+S” модели доирасида инструментал синтаксема аниқланди. Субстанциаллик – бу категориал синтактик–семантик белгилардан бири бўлиб, у предметни ёки субстанцияни ифодалаш билан боғлиқ тушунчадир [91, 155–175].<sup>20</sup> Айтиш жоизки, with+S моделдан ташқари by+S, through+S, over+S, in+S, on+S, out of+S, for+S каби моделлар ёрдамида ҳам ушбу синтаксеманинг турли вариантлари ифодаланади:

1. The fields divided by stone walls. (EHFA, 254);
2. The houses were occasionally stirredby the wind. (YD, 22);
3. He run down through the fields (YY,37);
4. Fleur fled through the wicket–gate. (YY,37);
5. We returned to the little hospital in the ambulance (EHFA,101);
6. I came in on the early train (EHFA,214);

Инструментал локатив синтаксемаларнинг ифодаланиш усуллари ҳақида мулоҳаза юритилганида, гап қурилмасида кесим ўрнида келган феълнинг ҳамда номинатив лексемаларнинг лексик–семантик хусусиятларига эътибор қилиш талаб қилинади. Чунки феъллар субъектнинг объектга аниқ таъсирини, мавҳум ҳаракатни, манзилнинг аниқ нуқтасига етишига ёки ҳаракатнинг бажарилишига йўналтирилганлигини кўрсатади.

Синтаксемаларга ажратиб қилинган таҳлилдан кўринадики, инструментал синтаксема асосан with+S, by+S, through+S, in+S, on+S, out of+S, for+S каби бирикмалар ёрдамида ифодаланади. Инструментал синтаксеманинг предлогсиз вариантлари, кўпинча to wave, to wag, to drum каби феълларга тобе бўлиб келиши мумкин. Бундай феълларни, лексик–

<sup>19</sup>Оганесян Н.С. Выражения инструментальных отношений в структуре простого предложения английского языка, Автореф.дисс...канд.филол.наук. – М, 1985. –21 с

<sup>20</sup>Мухин А.М. Синтаксемный анализ и проблема уровней языка. –Ленинград: Наука, 1980.–304 с

семантик гуруҳларга ажратиб чиқиш ва инструменталлик доирасида аниқланган синтаксемаларнинг ҳар хил вариантларини ва уларнинг субординатив алоқа асосида қандай синтаксемалар билан ўзаро боғланиши имкониятларини аниқлаш мумкин. Умуман туркий тиллар гуруҳига кирувчи тиллар материалида инструменталлик категорияси алоҳида тадқиқ объекти сифатида кузатилмаган бўлса-да, ёрдамчи сўз туркумлардан кўмакчилар доирасида қисман кузатилади. Тилшуносларнинг таъкидлашича: “Кўмакчи ўзи боғланиб келган сўздан кейин келиб, сўзлар орасидаги биргалик, пайт, сабаб, мақсад каби турли-туман муносабатларни ифодалашга хизмат қилади” [140, 374]

Демак, кўмакчилар маъно ва вазифа жиҳатидан келишик аффиксларига яқин туради. Шунинг учун баъзан келишик шакллари англатган маъно кўмакчи билан ҳам ифодаланади. (Машинада келдим → машина менен келдим). Лекин кўмакчи келишик аффиксларига қараганда маънони аниқ, конкрет ифодалайди. Қорақалпоқ тили гап таркибида инструментал синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар эксплицит тарзда асосан *от+жәрдемінде, от+менен, от+ арқалы, от+пенен, от+мен* кабилар ёрдамида ифодаланади.

Таъкидлаш жоизки, ҳозирги қорақалпоқ адабий тилида инструментал синтаксеманинг *от+менен* шаклида ифодаланиши анча маҳсулдор ҳисобланади.

1. Избасар баҳадырдың өзи әўелги қашқан ала атлының изинен жетип найза менен қулатты. (ТҚҚД, 230);

Соның арасында әўелги атлының екинши жолдасы келип, мынаў атлыны дойыр менен сулайтып, Ақбийдайды алдына өңгерип ала қашты. (ТҚҚД, 232); Юқорида келтирилган мисолларда найза менен, дойыр менен, тузилмалари субстанциал инструментал синтаксемани ифодалайди. Далолат сифатида менен элементини жәрдемінде, арқалы кабиларга алмаштириш имкониятини кўрсатиш мумкин:

#### II. От+арқалы:

1. Күн сайын рация арқалы еки жақ хабарласып турады (АО, 25);
2. Соннан кейин телефон арқалы сөйлесе алатуғын боламыз (МДМБ, 102).

Келтирилган мисолларда рация арқалы, телефон арқалы синтактик бирликлар категориал синтактик-семантик белгидан ташқари, соф инструментал синтаксемани ифодалайди. Ушбу гапларда берилган от+арқалы синтактик бирликлари ҳам *от+менен, от+жәрдемінде* кабилар билан эркин жой алмаштиради.

#### III. От+жәрдемінде

1. Ойын ўақтындағы ҳәр қыйлы комбинациялар жәрдемінде қарсылас командаға аңсат ҳужим жасаў, жеңиў имканиятлары жаратылады. (ҚМУ, Хабаршы, 2015 №2, б 36);

2. Балан үйрек бармағы жәрдемінде бирим бирим санай баслады. (АСМТ, 76).

Берилган мисоллар таркибида комбинациялар жәрдемінде, бармагы жәрдемінде, каби синтактик бирликлари нокатегориал белгиларига нисбатан инструментал синтаксемани ифодалайди.

Мисолларнинг тахлилидан маълумки, қорақалпоқ тилида инструментал синтаксеманинг эксплицит тарзда ифодаланиши асосан қурол, восита, инсон тана қисмларини (қўл, оёқ, бармоқ ва бошқалар) англатувчи луғавий бирликлар ёрдамида амалга ошади. Чунки мисоллар таркибидан *менен, пенен, жәрдемінде, арқалы, бенен* кўмакчиларни тушириб қолдириш гапнинг асосий мазмунини бузиши мумкин. Инглиз тилида инструментал синтаксема эксплицит тарзда гап қурилмасида ядро бўлмаган тобе компонент ўрнида турлича предлоглар воситасида ифодаланиши айтилди. Қиёсланг:

1. Jeff unlocked the door with a key. (DHLR, 84);
2. He wiped his lips slowly with napkin (OWPD, 196);
3. I pulled the cork with my pocket-knife (EHFA, 239);

Мазкур мисолларда *with a key, with napkin, with... pocket-knife* кабилар субстанциал инструментал синтаксема вазифасини бажаради. Бундай синтактик бирликларнинг инструментал синтаксемани ифодалашида гап таркибида ядро предикатив 2 ўрнида куйидаги лексик бирликлар келиши мумкин: to touch, to brush, to sook, to jaff, to turn, to fill, to pill, to wipe up, to clean, to rock, to tickle, to ruffle, to staff, to light, to shut, to cover, to prod, to caress, to hold, to catch, to write, to kill, to leek, to make, to rub, to pass, to knock, to follow, to dust, to sweep, to strike, to pull, to knock, to follow, to dust, to strike, to tap, to store, to motion ва бошқалар.

Бу+от моделдаги инструментал синтаксема ва унинг вариантлари асосан гап таркибида ядро предикатив 2 ўрнида келган мажхул даража шаклидаги синтактик бирликлар билан боғланади.

1. She had been surprised by a letter (THJO, 232);
2. Dorian Gray had been poisoned by a book. (AW, 178);

Ушбу гапларда *by a letter, by a book*, каби синтактик бирликларнинг инструментал семантик белгисини аниқлашда ушбу унсурларга *by means of* ни қўшимча бириктириш трансформациясига мурожаат қилинса, гаплардаги мажхул нисбат шаклида берилган унсурларни аниқ нисбатга айланттириш билан агентив синтаксеманинг юзага келганлигини кўриш мумкин:

(1) She had been surprised by a letter → she had been surprised by means of a letter → A letter had surprised her.

(2) Dorian Grey had been poisoned by a book → Dorian Grey had been poisoned by means of a book → A book poisoned Dorian Grey.

Лекин бундай ҳолат қорақалпоқ тили мисолида учрамайди. Бу тилда *with+от, with the help of+от* вариантларига мос келадиган вариантлар от+жәрдемінде, от+эғалик қўшимчаси от+менен, ёки от+пенен кабилар бўлиб, улар ёрдамида соф субстанциал инструментал ёки субстанциал инструментал посессив синтаксемалар ҳосил бўлади:

1. Ол тез аршасын гилт жәрдемінде жыңқ еттирип ашты. (ӘТЕС, 38);
2. Бай қораның ишин гүрек пенен ысырыўын даўам ете берди. (ҚТҚД, 109);

Қорақалпоқ тилида инструментал синтаксеманинг мавжудлигини ўрин-пайт келишиги шакли орқали юзага чиқариш мумкин:

1. Бурон кемеде бир саатта баратуғын еди (ТҚҚҚ, 58)
2. Мен бул жерге машында келдим (ОЭТШ, 499)

Келишик кўшимчаси ёрдамида инструментал синтаксемаларнинг ифодаланиши инглиз тилига хос эмас.

Диссертациянинг «**Инглиз ва қорақалпоқ тилларида инструментал синтаксемаларнинг парадигматикаси**» номли учинчи бобида инструментал синтаксемаларнинг турли вариантлари гуруҳланиб, уларнинг у ёки бу парадигматик қаторларга тақсимланишини таъминловчи омиллар аниқланган.

Тил ҳодисаларини синтагматик ва парадигматик кўламда талқин қилиш бўйича тилшунослар ўртасида анчагина баҳсталаб ҳолатлар кўзга ташланади. Чунки ушбу муаммога оид тил материални таҳлил қилишда ҳар хил мулоҳазалар, турлича ёндашувлар мавжуд. Аслини олганда, синтагматик ва парадигматик муносабатларнинг тилшуносликка кириб келиши Ф.де Соссюр номи билан боғлиқ.

Инглизшунос олим М.Я. Блохнинг таъкидлашича, парадигматика синтактик сатҳда синтактик бирликлар кўринишларини тизимли тарзда изоҳлашни билдириб, гапнинг ички қурилмаси деб тушунилса, синтагматика ёки элементар синтактик бирликларнинг синтагматик муносабатлари эса гапнинг ташқи қурилмасини шакллантиради [24, 18].<sup>21</sup>

Ю.Б.Ганнинг таъкидича, “...алоҳида синтактик элементларнинг парадигматикаси – гап компонентлари ва уларнинг парадигматик қатори синтактик категорияларнинг инвариантларидир” [38, 4].<sup>22</sup> Олимнинг ушбу таърифини қўллаб қўвватлаган ҳолда, биз синтактик сатҳда парадигматикани гап таркибида иштирок этган синтактик бирликларнинг коннотатив ва факультатив вариантлари қатори ташкил қилишини эътироф этамиз. Инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида инструментал синтаксемали гаплар таркибидаги синтактик бирликларнинг вариантларини аниқлаш ва бунда бир гап таркибидаги эмас, балки бир неча гап таркибидаги инструментал синтаксемаларни бир хил синтактик ўринда келган синтактик бирликлар билан контраст усулида тадқиқ этишни объект қилиб олинган синтаксеманинг парадигматика қаторини ўрганиш, деб тушунилади.

Инструментал мазмунга эга синтактик бирлик иштирокидаги гапларни инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилишда, авваламбор, дифференциал синтактик – семантик белгилардан категориал белгиларни, яъни субстанциаллик, процессуаллик ва квалификативлик синтаксемаларни аниқлаб, улар қамровидаги нокатегориал дифференциал синтактик–семантик белгиларни ўзаро бир–бирига қарама–

---

<sup>21</sup>Блох М.Я. О различении так называемых глубинной и поверхностной структур предложений // Теоретические проблемы синтаксиса современных индоевропейских языков. – Ленинград: Наука, 1975. – С. 16-18.

<sup>22</sup>Ган. Ю.Б. Парадигматические ряды синтаксических элементов (на материале русского и английского языков) // Автореф. дисс ... канд. филол. наук. –Ленинград, 1974. –32 с.

қарши қўйиш усули ёрдамида изоҳланади. Ҳар қандай синтаксеманинг парадигматик қаторида турли хил қўшимча нокаатегориал дифференциал синтактик–семантик белгилар, яъни соф инструменталлик, инструментал квалитатив, инструментал локатив, инструментал каузал, инструментал объект, инструментал тарз, инструментал агентив, инструментал транслатив, локатив, аблатив каби маънолар мавжуд бўлади. Уларнинг вариантларини аниқлашда нокаатегориал дифференциал синтактик–семантик белгиларнинг маҳсулдорлик даражасига диққат қаратилади. Мисоллар таҳлили кўрсатишича, *with+S*, *by+S*, *through+S* моделлар асосида субстанциал инструментал синтаксеманинг факультатив вариантлари шаклланади.

1. Somebody had seen him through the window. (ТНЮ, 67);
2. They went down through the door. (DHSD, 69);
3. From doors and window people watched and greeted him. (PAPT, 157);
4. I stuck my arm out of the window. (GDWL, 7);
5. Monseur Profond came from the window. (ZG, 123);

Берилган мисоллар таркибида *through the window*, *through the door*, *from doors and window*, *out of the window*, *through the woods* каби синтактик бирликлар субстанциал инструментал синтаксемани ифодалаш билан бирга локатив, локатив аблатив, локатив транслатив синтаксемаларини ифодалашининг гувоҳи бўлмоқдамиз. Йиғилган мисоллардан келиб чиққан ҳолда яна инструментал объект, инструментал тарз, инструментал локатив синтаксемалар воқеланиши кузатилди. Бундан ташқари, инструменталлик қамровида объект ва агентив белгилари ҳам мавжуд эканлигини аниқлашда трансформация депассивация амалидан куйидагича фойдаланиш мумкин:

- (7) The ground was covered with snow→snow covered the ground;
- (8) His eyes were filled with tears→Tears filled (his) eyes.

Соф инструментал синтаксеманинг факультатив вариантлари *with+S*, *by+S*, *through+S* моделларида ҳосил бўлган синтактик бирикмалардир. Аммо, ушбу моделлар ҳар доим ҳам факультатив бўла олмайди ва бунга предлогларнинг кўп маънолилиги асосий сабабдир. Шунингдек, бу моделлар фақат инструментал синтаксемани ифодалаш билан чекланмайди. Инструментал синтаксема доирасида локатив, локатив аблатив, локатив транслатив синтаксемалар *through+S*, *from+S*, *out of+S*, *by+S*, *along+S* кабилар воситасида ифодаланади ҳамда уларни мазкур синтаксемаларнинг факультатив вариантлари деб ҳисоблаш мумкин. Инструментал объект, объект агентив синтаксемалар *with+S*, *by+S*, *through+S* кабилар ёрдамида ифодаланади ва улар инструментал тарз синтаксемаларини ҳам билдиради. Уларни бир–биридан фарқлашда трансформация усулининг ҳар хил турларини қўллаш мумкин.

Ҳозирги қорақалпоқ тилида категориал дифференциал синтактик–семантик белгилардан субстанциал синтаксема доирасида инструментал синтаксеманинг ифодаланиши ҳам ҳар хил бўлиб, улардан энг кўп учрайдигани *от+менен* модели ҳисобланади. Соф инструментал синтаксема бу тилда куйидаги кўринишларга эга:

1. Менде пор менен олардың изине “Сарсенбай” деп жаздым. (ТҚМБ, 53);

2. Ол дәслеп столды сүлги менен артты. (МНА, 128);

Келтирилген мисолларда *пор менен* (1), *сүлги менен* (2) синтактик бирликлар субстанциал соф инструментал синтаксемани ифодалайди. Қайд этиш жоизки, ушбу гапларда нарса, курул, предметни ифодаловчи бош келишикта келген отлар менен, пенен, арқалы, жәрдемінде кабилар билан бириккан ҳолда соф инструментал синтаксеманинг ўрнини эгаллайди ва уларни ушбу синтаксеманинг факультатив вариантлари гуруҳига киритиш мумкин.

Оның себеби таўық мийнеткеш ғо, тынбайды, аяғы жәрдемінде тешелейди, тумсығы жәрдемінде, тешелейди, тумсығы жәрдемінде, тереди. (МНГ, 224);

Оны еки қолыңыз бенен ысқылап ҳаўаға шашып жибердиниз. (МНА, 106);

Берилген мисоллардан кўриниб турибдики, *аяғы жәрдемінде*, *тумсығы жәрдемінде* қолыңыз бенен каби синтактик бирликлар субстанциал инструментал синтаксемани эксплицит тарзда ҳосил қилиш билан бир қаторда, кўшимча посессив (эгаллик) синтаксемасини ҳам ифодалаган. Шу боис ушбу синтактик бирликлар (*көз+и*, *қол+ы*, *пәр+и*, *аяғ+ы*, *тумсығ+ы* *қол+ыңыз*) субстанциал инструментал посессив синтаксеманинг парадигматик қаторига киради.

Инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида объект синтаксемаси субстанциал инструментал синтаксема доирасида ўрганилмаган. Қуйидаги гапларда иштирок этаётган от бирикмаларининг синтактик-семантик мундарижасини таҳлил қилиб кўрамыз:

1. Қосыбай әлле неден қәўетерленгендей тайсалып, сабаў жәрдемінде пақалдың дәнни түсирип атырып адамларға алыстан сүренледи. (КСӘ, 119);

2. Кесеў жәрдемінде ошақтағы күлди аўдарыстырып еди. (КСӘ, 127);

Берилген мисолларда *сабаў жәрдемінде* (1), *кесеў жәрдемінде* (2), синтактик бирликлари субстанциал инструментал объект синтаксема ўрнини эгаллайди. Ажратилган от+жәрдемінде, от+пенен, от+арқалы каби бирликлар мазкур синтаксеманинг вариантлари ҳисобланиб, бирикманинг от бўлаги асосан асбоб, восита, предмет кабиларни ифодаловчи жонсиз отлардан ташкил топган, жонли отлар бу жараёнда камдан кам учрайди, улар купинча уй ҳайвонларини англатувчи луғавий бирикмалар бўлиб, ҳар доим бош келишикта келади.

Субстанциал инструментал синтаксема доирасида локатив синтаксеманинг ҳам ифодаланишини кузатиш мумкин:

1. Теңиз арқалы, Оренбурдан “Айбўйир” теңизи арқалы Қоңырат ўстинен жиберетуғын ойы бар қусайды. (КСӘ, 302);

2. Плотина арқалы асфальт жол, темир жол, байланыс, электр қуўаты линиялары газ трубасы отип турыпты. (ӨҚКА, 28);

Шундай қилиб, инглиз ва қорақалпоқ тилларида инструментал синтаксема қуйидаги вариантлар қаторига эга:

**Инглиз тили:**

1. Соф инструментал синтаксема вариантлари:

With+S, by+S

Through+S

2. Инструментал локатив синтаксема вариантлари:

Локатив, локатив аблатив,

Локатив транслатив

through+S, from+S, out of+S,

by+S, along+S

3.Объект, объектагентив

With+S, by+S, through+S

4.Тарз синтаксемаси:

With+S, through+S

**Қорақалпоқ тили:**

S+менен, S+пенен, S+арқалы

S+жәрдемінде

локатив

S+арқалы, S+пенен

S+жәрдемінде, S+пенен,

S+арқалы

Тарз синтаксема

S+пенен+S

Ҳар иккала тил гап қурилмасида инструменталлик категориясини ҳосил қилишда инсон қўли билан бажараладиган иш–ҳаракатни ифодаловчи феъллар: to open, to stroke, to bring, to tear, to pick (up), to close, to put, to squeer, to rub, to take, to fill, to lock, to catch, to comb, to button, to unbutton, to brush, to switch on (off) шунингдек, қорақалпоқ тилидаги сыйпалаў, жыртып таслаў, ашыў, қағыў, алыў, тырнаў, уўқалаў, жулқылаў, көтериў ва бошқа феъллар билан ифода имкониятлари алоҳида ўрин эгаллайди. Масалан қуйидаги мисолларни қиёсланг:

<b><u>Инглиз тили</u></b>	<b><u>Қорақалпоқ тили</u></b>
<b>1.</b> He opened the long window for air (ZG, 175)	<b>1.</b> Реймбай сумканы <u>көтериўи</u> менен жетип келди (ТҚҚҚ, 130)
<b>2.</b> He pushed his dessert plate away (ZG, 162)	<b>2.</b> Ол шөгирмесин шешип, тықыр басын сыйпалады.(ОӘТШ, 505)
<b>3.</b> He picked the letter up from the carpet (ZG, 135)	<b>3.</b> Назар оны соң бүклениўи менен жыртып таслады (ОӘТШ, 520)
<b>4.</b> Soames swekered the documents on to a number of the papers (ZG, 129)	<b>4.</b> Султан көзлерине жас алған Лола менен Гүлжанның арқасынан қағып, жубатты. (ОӘТШ, 65)

Қорақалпоқ тили лўғат захирасида шундай феъллар борки, улар гап қурилмасида ядро предикатив 2 (NP<sub>2</sub>) ўрнида келганда инструментал синтаксемаларни ифодаловчи синтактик бирликлар доимо яширин тарзда мавжуд бўлиб, уларни трансформация–эпликация ёрдамида тикланиши кузатилади:

1. Кәрим дийҳан деп–Нәжимовқа тигилип бир қарады. (ТҚҚҚ, 40);

2. Назар газетасын бүклеп орады да күлип қарады (ОӘТШ, 577);

3. Биреў оның есигин қаққандай болды. (ТҚҚҚ, 63).

Инглиз ва қорақалпоқ тиллари гап қурилмасида ядро предикатив 2 (NP<sub>2</sub>) компоненти ўрнида шундай феъллар келиши мумкинки, улар таркибида инструменталликни аниқлашда қурол, восита кабиларни ифодаловчи ва

инсон танасини қисмларини англатувчи бошқа синтактик бирликлар ҳам иштироқ этиши мумкин.

Масалан: to paint, to lock, to open, to draw, to cut, to slice, to sweep, ашыў, сыпырыў, жазыў, бояў, жарыў, сызыў. кесиў, қазыў ва ҳоказолар.

1. Grandman wrote on a piece of paper. (JGMC, 131);
2. Fleur locked the door (JGMC, 228).

Келтирилган мисолларда ядро предикатив 2 (NP<sub>2</sub>) компоненти ўрнида келган луғавий бирликлар маънолари таҳлилидан маълумки, улар таркибида инструментал синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар эксплицит тарзда берилмаган бўлса-да, уларнинг маъносига асосланиб ушбу синтаксемани тиклаш мумкин:

Қорақалпоқ тили мисолларида ҳам қурол, воситаларни ифодаловчи отлар билан менен, пенен, бенен каби бирликларни трансформация–экспликация қилиш ёрдамида асосий синтактик маъно тикланади.

1. Сиз арза жазған единиз (ТҚК, 64);
2. Жақсылық бир хат жазған еди (ТҚК, 78);
3. Коттеджлердиң проектин сызғанман деди (ТҚК, 247);

инструментал синтаксеманинг имплицит тарзда ифодаланиши инглиз тилида трансформация–экспликация жараёнида *with+om*, *by+om* бирикмалари воситасида инструментал синтаксема тикланади ва уни исботлашда ўша тикланган синтактик бирликларга *with the help of*, *by means of* каби бирликларни қўшимча қилиш зарур бўлади. Қорақалпоқ тили гап қурилмасида фақат трансформация – экспликация ёрдамида инсон тана қисмлари, қурол – воситаларни ифодаловчи отлар ва *менен*, *пенен*, *бенен* каби бирликларининг тикланиши етарлидир.

## ХУЛОСАЛАР

Ушбу диссертацияда инглиз ва қорақалпоқ тиллари материаллари асосида инструментал синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар иштироқ этган гапларнинг ташқи ва ички структуралари қиёсий–функционал таҳлил қилиниб, қуйидаги хулосаларга келинди:

1. Гап ҳодисасининг синтактик таҳлилига тилшунослар ҳар хил ёндашадилар. Уларни гап структурасида иштироқ этган бирликларнинг морфологик қиёфасига кўра қолиплаштириш ёки иккинчи даражали бўлақларни ажратиш анъанага айланган. Бунда айрим олимлар логик–грамматик тамойилга асосланиб, сўроқ қўйиш ҳамда синтактик бирликларнинг ўзаро боғланиши усулларига таянса, бошқалари иккинчи даражали бўлақларни ягона бир гуруҳга бирлаштириб, уларни “семантик кенгайтирувчилар” деб аташни маъкул кўради. Яна бир гуруҳ олимлар синтактик таҳлил жараёнида мантиқий, психологик ҳамда коммуникатив нуқтаи назаридан тема–рема бўлақларини ажратиш билан чегараланади.

2. Ҳозирги замон тилшунослик фанида тил тизимининг синтаксис сатҳини катта (макро) ва кичик (микро) қисмларга ажратиб ўрганиш



тенденцияси кенг кўламда умимлашмоқда. Мазкур йўналиш синтактик тузилмаларни структур ва функционал моҳиятини аниқлаш имкониятини яратади. Структур синтаксис тамойиллари татбиқида гап қурилмасини ҳосил қилувчи синтактик алоқалар турлари фарқланади ва улар асосида ўзаро бирикадиган компонентлар ажратилади. Гапнинг ташқи структурасини ташкил қилувчи ушбу муносабатлар юнкцион ва компонент моделларда ўз аксини топган.

3. Гап ташқи қурилмасида иштирок этадиган бўлақлар мавқеи ва мақоми синтагматик муносабатлар доирасида шаклланади ҳамда шу аснода коммуникатив мазмун ифодасини таъминлаш учун пойдевор қўйилади. Гап ички қурилмасини ташкил этадиган бўлақларни ўзаро муносабати ва ушбу муносабат замирида юзага келадиган синтактик-семантик хусусиятлар, ўз навбатида, парадигматик йўналишда таҳлил қилинади.

4. Турли нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белгилар иштирокида ҳосил бўлган инструментал синтаксеманинг парадигматик қатори ва вариантларини аниқлашда дистрибуция ҳамда трансформация характеридаги лингвистик методлардан фойдаланиш ўз самарасини кўрсатади. Бундан ташқари, ушбу синтаксемани гап таркибида аниқлашда ядро предикатив компонент ўрнида келган феълларнинг ўз лексик маъносига мос равишда бошқа номинатив бирликлар билан бирикиш қобилиятига ҳам эътибор берилади. Натижада, иш-ҳаракатни бажаришда фойдаланадиган қурол-воситаларни ифодаловчи отнинг турлича предлоглар билан бирикмалари инглиз тилида, қорақалпоқ тилида эса худди шу лексик-семантик гуруҳдаги отларнинг маълум келишик шакли ёки бенен, пенен, менен, жәрдемінде, арқалы кабилар билан бирикиб келиши инструментал синтаксемаларнинг ифода воситаси бўлади.

5. Ҳар иккала тил тизимида инструментал синтаксемалар эксплицит ва имплицит тарзда ифодаланиши мумкин. Субстанциал инструментал синтаксема инглиз тили гап қурилмасида эксплицит тарзда ифодаланишида қурол, воситани билдирувчи отлар (a key, a pen, a pencil, a knife) ҳамда инсон тана аъзоларини ифодаловчи отлар (a hand, a leg, lips, fingers ва ҳоказолар) иш-ҳаракатнинг бажарилишини англатади, предлоглар эса синтактик мазмунни шакллантирувчи ёрдамчи сўз вазифасини бажаради. Субстанциал соф инструментал синтаксема ҳамда инструментал агентив синтаксемалар with+S, by+S ёрдамида ифодаланса, through+S, in+S, outof+S бирикмалари инструментал локатив, инструментал локатив аблатив синтаксемаларини ҳосил қилади. Кўрсатилган синтактик бирикмалар гап қурилмасида тобе компонент ўрнида келади. Қорақалпоқ тилида ноядровий тобе компонент ўрнида қайд этилган инструментал синтаксемалар S+менен, S+пенен, S+мен, S+жәрдемінде, S+арқалы иштирокида шаклланда, отлар ўрин-пайт келишиги ёки эгаликни ифодаловчи қўшимчаларни олади.

6. Агентив, объект агентив, идентификацияловчи, стативлик, квалитативлик, квантитативлик белгилари юклатилган субстанциал инструментал, посессив, экзистенциал синтаксемалар инструменталликнинг парадигматик қаторини ташкил қилади. Ҳар иккала тилда ҳам инструментал

синтаксеманинг имплицит тарзда ифодаланишида марказий бирлик вазифасини предикатив синтагманинг асосий бўлаги бўлган феъл бажаради. Чунки инструменталлик белгиси предикат компонентнинг мазмунида кенг маъноли кўринишда мавжуд бўлади. Ушбу феъллар тўрт лексик-семантик гуруҳга тақсимланади: 1) жисмоний ҳаракатни ифодаловчи феъллар; 2) аниқ бир предметни маконга жойлаштиришни билдирадиган феъллар; 3) бирор мақсадга йўналтирилган феъллар; 4) субъектни кўриш, кузатиш жараёни, ақлий ва руҳий идрок қилиш ҳамда уларга нисбатан ҳаракат ёки ҳолатни ифодаловчи феъллар.

7. Кесим вазифасида келган феъллар ботиний мазмунида фақат иш-ҳаракатни бажаришда фойдаланиладиган қурол, восита ва асбоб кабиларни ифодаловчи лексик маънонинг тикланишига имкон беради. Шу йўсинда яширин ёки имплицит инструментал синтаксема ва унинг вариантлари мавжудлиги исботланади ҳамда мазкур синтаксеманинг парадигматик хусусиятлари фарқланади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.FiL/Ped.83.01 ПО  
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**  

---

**КАРАКАЛПАКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ХАБИПОВА РИВАННА АБДУЛЛАЕВНА**

**ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ СИНТАКСЕМЫ АНГЛИЙСКОГО И  
КАРАКАЛПАКСКОГО ЯЗЫКОВ И ИХ ВАРИАНТЫ**

**10.00.06 - Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ**  
**диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

**Самарканд – 2020**

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси **Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси хузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.4.PhD/Fil376** рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Қорақалпоқ давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([www.samdhti.uz](http://www.samdhti.uz)) ҳамда "ZiyoNet" ахборот тармоғида ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)) жойлаштирилган.

<b>Илмий раҳбар:</b>	<b>Усмонов Урал Усманович</b> филология фанлари номзоди, доцент
<b>Расмий оппонентлар:</b>	<b>Ризаев Баходир Хайдарович</b> филология фанлари доктори, профессор <b>Қдырбаева Гулзира Курбанбаевна</b> филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), доцент
<b>Етакчи ташкилот:</b>	<b>Урганч давлат университети</b>

Диссертация химояси Самарқанд давлат чет тиллар институти хузуридаги илмий даража берувчи PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил "27 декабрь" соат 16 даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-ўй. Тел: (99866) 238-29-37; факс: (99878) 210-00-18; e-mail: [info@samdhti.uz](mailto:info@samdhti.uz). Самарқанд давлат чет тиллар институти бош биноси).

Диссертация билан Самарқанд давлат чет тиллар институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (№40085 рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-ўй. Тел: (99866) 238-29-37.

Диссертация автореферати 2020 йил "27 декабрь" кунини тарқатилади.  
(2020 йил "\_\_\_" \_\_\_\_\_ даги № \_\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси)



**П.М. Тухтасинов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, педагогика фанлари доктори, профессор

**А.А. Яхшиев**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филология фанлари номзоди, доцент

**Ш.С. Сафаров**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филология фанлари доктори, профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировом языкознании все более актуальным становится вопрос изучения довольно сложного и многослойного строения синтаксического уровня системы языка. Сопоставительно-функциональные исследования основных показателей выражения синтаксической семантики, в частности знака инструментальности, являются признаками развития новых отраслей языкознания и их интеграции с другими науками. Функционально-семантический анализ языковых единиц на основе системного подхода к объекту исследования, возникновение потребности определения возможностей их выражения говорит об актуальности данного исследования. Подобные исследования оказали бы большую помощь в освещении общих и частных характеристик языка, в выяснении нерешённых вопросов компаративистики, типологии языков, переводоведения, автоматического анализа текста.

В мировом языкознании непрерывно осуществляются исследования, связанные с явлениями на синтаксическом уровне системы языка, уточняются их характеристики и классификации, однако функционально-семантический статус синтаксических единиц в разрезе сопоставления нескольких языков подробно не изучен. В настоящее время существует необходимость сопоставительного изучения единиц английского и каракалпакского языков, обладающих значением инструментальности. Это обуславливает обращение в данном исследовании к компонентному и синтаксемному сопоставительно-функциональному изучению предложных структур со значением инструментальности в художественных микротекстах английского и каракалпакского языков. В тюркологии подобное комплексное изучение категории инструментальности и вопроса определения ее изоморфных и алломорфных характеристик представляется актуальным для понимания синтаксической структуры в целом.

В нашей стране, в условиях широкомасштабных преобразований, особое внимание уделяется вопросам совершенствования образования и воспитания молодого поколения, повышение его интеллектуального потенциала. Основными принципами и приоритетными задачи развития является «...поощрение научно-исследовательской и инновационной деятельности, создание эффективных механизмов внедрения в практику научных и инновационных достижений»<sup>23</sup>. Укрепление научного потенциала страны, усиление роли науки во всех сферах общественно-экономического развития требуют всестороннего глубокого изучения иностранных языков, проведения исследований и изысканий в сопоставлении с родным языком.

Данная диссертационная работа в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в Указе Президента Республики Узбекистан УП-4947 от 7 февраля 2017 года "О Стратегии действия по дальнейшему развитию Республики Узбекистан", в Постановлениях Президента

---

<sup>23</sup>Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги ПФ-4947–сон Фармони.

Республики Узбекистан ПП-2909 от 20 апреля 2017 года "О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования" и ПП-3775 от 5 июня 2018 года "О дополнительных мерах по повышению качества обучения в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в широкомасштабных преобразованиях, проводимых в стране", в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан №610 от 11 августа 2017 года "О дальнейшем совершенствовании качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях" и других нормативно-правовых документах, касающиеся данной сферы.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии республики.** Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологии Республики Узбекистан - 1. "Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства".

**Степень изученности проблемы.** В языкознании, в некоторых работах, вопрос инструментальности рассматривается применительно к падежным формам.<sup>24</sup> В традиционной грамматике это явление изучается в рамках исследования второстепенных членов предложения, однако инструментальность как синтактико-семантическая категория прежде не была исследована.<sup>25</sup> Некоторые языковеды, такие как З.Д.Попова, В.В.Виноградов, Г.Г.Почепцов, изучая инструментальность в рамках обстоятельства и дополнения, признавали ее связь с глаголом в функции сказуемого.<sup>26</sup> Начиная со второй половины XX века, в языкознании, в процессе развития функционального синтаксиса, инструментальность стала рассматриваться с точки зрения прагматики. Однако исследователи, признавая наличие инструментального актанта в рамках пропозиции, стремились толковать его в объеме лексического значения слов частей речи – существительного и глагола, участвующих в построении предложения.<sup>27</sup> Хотя инструментальность введена в список синтактико-семантических знаков, составленный А.М.Мухиным,<sup>28</sup> сущность синтаксем, имеющих

---

<sup>24</sup>Филлмор Ч. Дело о падеже // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. . Лингвистическая семантика, Москва, 1981. – С. 369-435; Кацнельсон С.Д. Заметки о падежной теории Ч.Филлмора // Вопросы языкознания, №1, 1988. –С 110–117; Мустайоки А. Возможна ли грамматика на семантической основе? // Вопросы языкознания, №3, 1997 – С. 15-25.

<sup>25</sup>Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – Ленинград: Просвещение, 1979. – С. 110–117; Холодович А.А. О второстепенных членах предложения // НДВШ, Филологические науки. 1969. №4. – С. 18-31; Jacobs R.A. English Syntax. –Oxford: Oxford University Press, 1995. –378 p; James C. Contrastive analysis. LongmanCroupLTD, 1983. –148 p

<sup>26</sup>Попова З.Д. К теории падежного значения // Вопросы языкознания, 1970, №4. –С. 81-91; Виноградов В.В. Некоторые задачи изучения синтаксиса простого предложения // Вопросы языкознания, 1954, №1. –С. 3–29; Рахимов С. Речевая коммуникация и проблемы дейксиса в разносистемных языках. – Ташкент: Фан, 1988. – 89с.

<sup>27</sup>Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. –Москва: Наука, 2006. –467 с; Мустайоки А. Теория функционального синтаксиса. – Москва: Наука, 2006. – 321с; Киклевич А.К. Об некоторых синтаксисных улачивасях квантарных лексем // Вестник Белорусского Университета, 1993, IV/2. – С. 30-34.

<sup>28</sup>Мухин А.М. Синтаксемный анализ и проблема уровней языка. –Ленинград: Наука, 1980.–304 с.

данный знак, в языковой системе полностью не освещена. До настоящего времени не исследованы такие вопросы, как место инструментальности в конструкции предложения как синтактико-семантическая категория, варианты ее парадигматического ряда на примере английского и каракалпакского языков с точки зрения выражения синтаксического содержания.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Тема диссертаций выполнена в рамках перспективного научного направления кафедры английского языка факультета иностранных языков Каракалпакского государственного университета "Внешняя и внутренняя структура предложения и ее роль в сравнительной типологии".

**Цель исследования.** Основной целью диссертации является анализ условий реализации категории инструментальности в структуре предложения в английском и каракалпакском языках, уточнение сопоставительных характеристик парадигматического ряда коннотативных и факультативных вариантов синтаксем, формирующихся в рамках этой категории.

**Задачи исследования:**

уточнить синтактико-семантический статус единиц, выражающих инструментальность в структуре предложения английского и каракалпакского языков;

определить синтаксические связи единиц, выражающих инструментальные синтаксем, с другими единицами в структуре предложения неродственных языков;

выделить дифференциальные синтаксические знаки единиц, выражающих инструментальность в структуре предложения обоих языков;

определить факторы, обеспечивающие эксплицитное и имплицитное выражение инструментальности в структуре предложения английского и каракалпакского языков;

классифицировать лексико-семантические группы глаголов, выступающих в функции сказуемого, с целью определения лексического окружения и средств выражения вариантов инструментальных синтаксем;

выделить основные изоморфные и алломорфные особенности инструментальных синтаксем и их парадигматических рядов в системе сопоставляемых языков на основе сопоставительно-функционального анализа вариантов инструментальных синтаксем.

**Объект исследования** – структуры предложений английского и каракалпакского языков и актуализированные в их составе инструментальные синтаксем и их варианты.

**Предмет исследования** – определение факторов эксплицитного и имплицитного выражения знака инструментальности в содержании синтаксических единиц в составе речевых структур, а также сопоставительно-функциональное исследование их изоморфных и алломорфных особенностей.

**Методы исследования.** В диссертации использованы методы сопоставительно-функционального анализа, семантико-синтаксического наблюдения, дистрибутивного анализа и трансформации.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

разработаны критерии определения семантико-синтаксического статуса средств, выражающих инструментальность в структуре предложения английского и каракалпакского языков;

определены взаимные синтаксические связи синтаксических единиц в составе предложения и доказано возникновение согласования на основе отношений примыкания и управления;

доказана, путем применения лингвистических методов, эффективность методов анализа явления посредством подразделения синтаксических структур, выражающие инструментальность, на синтаксемы;

внесены уточнения в практику анализа внешних и внутренних структур предложения с синтагматической и парадигматической точки зрения, а также обозначены перспективы развития функционального синтаксиса;

продемонстрированы изоморфные и алломорфные особенности инструментальных синтаксисах и их вариантов в структуре предложения английского и каракалпакского языков.

**Практические результаты исследования** заключаются в следующем:

всестороннее рассмотрено проявление инструментальности как семантической категории на синтаксическом уровне, и доказано, что она является одним из объектов исследования функционального синтаксиса;

обоснована значительная роль синтаксических связей в сопоставительном исследовании системы английского и каракалпакского языков и в определении синтаксического статуса единиц, выражающих инструментальность в составе предложения.

в работе показаны пути широкого использования различных приёмов метода языкового эксперимента в определении дифференциальных синтаксико-семантических знаков, выделяемых компонентов на основе синтаксических связей;

материалы исследования могут быть широко использованы на практических занятиях по теоретической грамматике английского и каракалпакского языков, по сравнительной типологии, а также для создания учебников нового поколения.

**Достоверность результатов исследования** подтверждается получением сведений из научных источников; внедрением рекомендаций в практику; опубликованностью основных результатов в виде тезисов докладов в сборниках республиканских и международных научно-методических и научно-практических конференций, в виде статей в научных журналах, рекомендованных ВАК Республики Узбекистан, и зарубежных научных журналах; достоверность результатов также подтверждается полномочными структурами.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** На основе материалов английского и каракалпакского языков, в данной работе в



сопоставительно-функциональном аспекте проанализированы синтаксические единицы, выражающие инструментальность, всесторонне раскрыты их изоморфные и алломорфные особенности.

В результате нового подхода к анализу предложения на базе синтаксических связей, в синтагматическом плане определены дифференциальные синтаксические знаки синтаксических единиц в структуре предложения, в парадигматическом плане дифференциация синтактико-семантических знаков синтаксических единиц и их систематизация определены как важный этап сопоставительного синтаксиса. В этом направлении, новым подходом к анализу предложения считается анализ элементов, выражающих инструментальность, т.к. он служит углубленному пониманию семантики единиц синтаксического уровня языка и обогащает теоретическую базу их функционального и сравнительно-типологического исследования.

Результаты проведенного в работе лингвистического анализа могут быть использованы при создании учебников и учебных пособий по теоретической и практической грамматике, проведении теоретических и практических занятий по данным предметам, проведении для студентов магистратуры специальных курсов по актуальным проблемам современного языкознания, системной лингвистики, методологии лингвистического анализа, внешней и внутренней структуры предложения.

**Внедрение результатов исследования.** На основе результатов, достигнутых в ходе исследования инструментальных синтаксем в английском и каракалпакском языках и их вариантов:

результаты исследования и научно-теоретические выводы по сопоставлению неродственных языков, синтаксической семантике, теории и практике перевода использовались при реализации фундаментального научно-исследовательского проекта ФА-Ф1-ГООЗ по теме «Функциональное словообразование в каракалпакском языке», выполненного в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (справка №17.01/92 Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 14 сентября 2020 года). В результате, общие лингвистические положения диссертации, теоретические основы сопоставительно-типологического изучения языков, научные выводы по изучению английского и каракалпакского языков на функциональной основе способствовали методологическому обогащению фундаментального исследования;

приведенный в диссертации перевод синтаксический структур был использован для оптимизации официальных текстов, выразительного и оперативного доведения информации до иностранных туристов. В частности, материалы диссертации нашли практическое применение при ознакомлении местных и иностранных туристов с памятниками объектами этнографии, истории и культуры, археологии и народных ремесел Государственного музея истории и культуры Республики Каракалпакстан (справка №2-02/1082

Государственного музея истории и культуры Республики Каракалпакстан от 14 сентября 2020 года). В результате, при проведении экскурсий иностранные и местные туристы получили достаточные сведения об истории и культуре каракалпакского народа на английском и каракалпакском языках;

в целях популяризации научных данных, научные и практические выводы, изложенные в диссертации, языковые материалы, пригодные к использованию в образовательном и воспитательном процессе, были использованы при подготовке и включены в сценарий радиопередачи «Давр нафаси» от 6 ноября 2018 года радиоканала «Каракалпакстан» Телерадиокомпании Республики Каракалпакстан (справка №01-02/541 Телерадиокомпании Республики Каракалпакстан от 26 ноября 2018 года). Выводы исследования, приведенные в диссертации, и языковые материалы послужили дополнительным материалом для творческих сотрудников радиоканала «Каракалпакстан».

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследовательской работы прошли апробацию на 6 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

**Опубликованность результатов диссертации.** По теме диссертации опубликовано 19 научных работ, в том числе в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации научных результатов докторских диссертации, 9 научных статей, 2 из них в зарубежных журналах, 6 в сборниках международных конференций и 4 в сборниках республиканских научно-практических конференций.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Объем диссертации составляет 136 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснованы актуальность и востребованность темы, указано соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики, определены цель и задачи, объект и предмет исследования, указаны использованные методы исследования, освещены новизна, научная и практическая значимость исследования, обоснована достоверность результатов исследования и приведены сведения о внедрении их в практику, об апробации работы и публикациях.

В первой главе диссертации, названной «**Проблемы синтаксического анализа предложения в языкознании**» рассмотрены общие проблемы предложения, особенности анализа его внешней и внутренней структуры, определены синтактико-семантические функциональные принципы выделения членов предложения.

Категория инструментальности рассматривается в рамках второстепенных членов, то есть в окружении обстоятельства и дополнения, она не выделяется как отдельная категория, т.к. имеется ряд проблем в различении обстоятельства и дополнения. Например, авторы учебника

«Теоретическая грамматика английского языка» считают, что обстоятельство является членом предложения, как сказуемое, определение или другой член предложения, и выражает признак действия или признак признака [47,231]<sup>29</sup>.

Как подчеркивает Б.А.Ильиш, «Adverbial modifier» не соответствует определению одного из второстепенных членов обстоятельства. Под термином “Adverbial” подразумевается два разных понятия, но оба не выражают намеченную цель. Во первых, представление о том, что обстоятельство выражается наречием не всегда правильно, потому что обстоятельство может выражаться с помощью разных морфологических средств. Во вторых, представление о том, что обстоятельство всегда определяет глагол тоже неправильно, т.к. обстоятельство может быть членом предложения, в составе которого выражаются с помощью прилагательного, наречия, существительного или глагола.<sup>30</sup>

Несмотря на то, что подобные теоретические взгляды внесли весомый вклад в развитие синтаксиса, они полностью не определили принципы дифференциации главных и второстепенных членов в структуре предложения и лингвистические методы их исследования.

Отмеченные выше соображения свидетельствуют о распространении различных подходов по синтаксическому анализу предложения. Обобщая их, можно сказать, что при изучении морфологических и синтаксических особенностей каждого члена предложения учитывается то, какими частями речи они выражены, в какой лексической форме представлены и какой синтаксической связью соотнесены с другими единицами. Именно синтаксические связи остаются одним из спорных вопросов в современном языкознании. Большинство ученых признают согласование, примыкание и управление как типы синтаксической связи. Эти связи не носят универсального характера и в процессе анализа синтаксического уровня часто остаются в стороне. Следовательно, согласование в основном проявляется на морфологическом уровне, примыкание и управление, в свою очередь, на лексическом уровне. Некоторые лингвисты поясняют, что синтаксические связи разделяются на предикативные и непредикативные.<sup>31</sup> Предикативные словосочетания, по выполняемым грамматическим функциям, выражают в основном две грамматических функции: предикативность и модальность. В непредикативных словосочетаниях согласование, управление и примыкание используются как синтаксическая связь. Этот вопрос остается достаточно спорным.<sup>32</sup> Таким образом, мы являемся свидетелями наличия проблем синтаксического анализа структуры предложения, требующих своего решения. Становится очевидным наличие

---

<sup>29</sup>Жигадло В.Н., Иванова И.П., Иофик Л.Л. Современный английский язык. Теоретический курс грамматики. – Москва: Изд-во лит-ры на иностр. языке, 1956. –350 с.

<sup>30</sup>Irtinyeva N.F., Barsova O.M., Blokh M.Y., Shapkin A.P, A Theoretical English Grammar (Syntax) – Moscow: Higher school publishing house, 1969. –144 p.

<sup>31</sup>Алпатов В.М. Лингвистические описание и языковая компетенция лингвиста // Известия РАН. Серия литература и языка, 2010.т.69.№1. – С. 20-27.

<sup>32</sup>Нурмонов А. Тилни системали ўрганиш ва синтаксиснинг айрим мунозарали масалалари // Ўзбек тили ва адабиёти. 1988. №5. –Б.22-26.

многих спорных вопросов в рамках проблемы второстепенных членов, недостаточность их всестороннего изучения. В процессе синтаксического анализа языковых единиц лингвисты в основном используют следующие лингвистические методы:

1. Анализ выделения главных и второстепенных членов предложения
2. Тематическое членение содержания предложения
3. Выделение непосредственных участников структуры предложения
4. Анализ, направленный на определение деривационных возможностей
5. Анализ, направленный на выделение компонентов и синтаксем.

Структурный анализ предложения состоит в определении взаимных синтаксических связей синтаксических единиц в составе предложения, объяснении их в юнкционной модели и демонстрации с помощью компонентных моделей дифференциальных синтаксических знаков этих синтаксических единиц и особенностей морфологического выражения. По признанию А.М.Мухина, «Проблемы функционального анализа структуры предложения формировалась в основном в 90-годах прошлого столетия в противоположном структурному синтаксису направлении. В направлении структурного синтаксиса имеется в виду изучение структуры предложений, возникающих на основе внутренних связей и разделение их на компоненты. Синтаксеммы как малые функциональные синтаксические единицы различаются по отношению синтактико-семантических знаков и подразделяются на группы по отношению парадигматических показателей» [93,154-155]<sup>33</sup>.

Очевидно, что при анализе структуры предложения с точки зрения функционального синтаксиса первостепенное значение имеет определение в парадигматическом плане дифференциальных синтактико-семантических признаков синтаксических единиц в составе предложения. Структура предложения анализируется в рамках структурного синтаксиса, то есть с выделением компонентов, в функциональном же синтаксисе необходимо проводить анализ с выделением синтаксем как единиц, участвующих в составе предложения. Структурный и функциональный синтаксис связаны между собой, они дополняют друг друга по содержанию анализа предложения. Внешнюю структуру предложения составляет комплекс главных и второстепенных членов, имеющие первостепенное значение в традиционных грамматиках, внутренняя структура состоит из семантики синтаксических единиц на синтаксическом уровне. В современном языкознании при анализе синтаксических явлений такие лингвистические методы как дистрибутивный, выделение на непосредственно составляющих, трансформация, субституция, анализ членения на компоненты и синтаксеммы, широко используется в рамках малого синтаксиса.

В исследовании всякого синтаксического объекта не рекомендуется применению отмеченных методов в разделенном друг от друга виде, потому

---

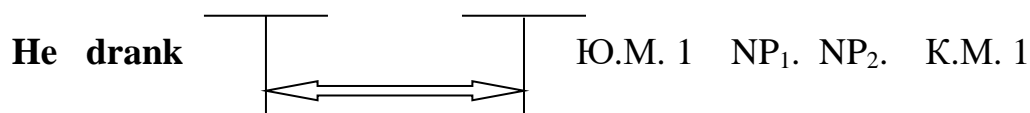
<sup>33</sup>Мухин А.М. Функциональный синтаксис. Функциональная лексикология. Функциональная морфология. С. Петербург: СПб, 2007.–198 с.

что если в процессе исследования они эффективно дополняют друг друга. На основе разработанного А.М.Мухиным<sup>34</sup> метода выделения синтаксических связей, проанализируем внешнюю структуру предложений, выделяя компоненты.

1. He drank (CSI,58);
2. I'll have finished it (EHF,59);

Компонентный анализ внешней структуры этих предложений показывает связь на основе взаимной ядерно-предикативной связи синтаксических единиц как *He* и *drank* (1), *I* и *shall have finished* (2) в составе предложения.

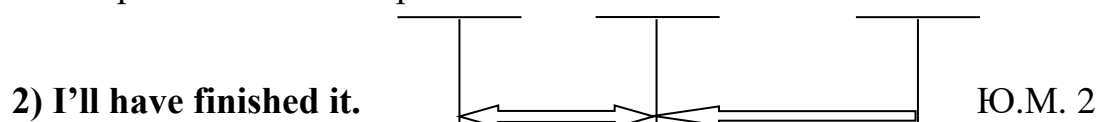
Юнкционную и компонентную модели первого предложения можно изобразить следующим образом:



При выделении компоненты второго предложения, прежде всего можно использовать трансформацию зависимых элементов в целях определения ядерных компонентов.

- 2) I'll have finished it → I'll have finished....

В итоге определяются ядерные компоненты. При разъяснении этого предложения в юнкционной модели зависимый компонент связывается с главным на основе субординативной связи и обозначается одной чертой ← или → направленной на опорный компонент.



В данной структуре предложения неядерные зависимые компоненты различаются как ядерно предикативный 1, ядерно предикативный 2, а также неядерные зависимые компоненты, связанные с помощью субординативной связи. Однородные компоненты связываются координативной связью. Отличие координативной связи от других типов синтаксической связи состоит в том, что в ней члены предложения с помощью показателей, то есть ядерного предиката 1 и ядерного предиката 2, или как неядерный зависимый компонент по отношению к главному, не противопоставлены друг другу, независимо от синтаксического места однородных членов, связаны друг с другом синтаксической связью.

Отличие координативной связи от других типов синтаксических связей состоит в том, что ее компоненты связываются не с помощью показателей и синтаксические единицы не противопоставляются друг другу [155,148]<sup>35</sup>

<sup>34</sup>Мухин А.М. Структура предложений и их модели. – Ленинград: Наука, 1968. –230 с

<sup>35</sup>Хожиев А. Ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари.// Ўзбек тили ва адабиёти. Тошкент, 2006. №3. – Б. 26-30; №5. – Б 30-39.

Значит, основная задача координативной связи состоит в соединении компонентов, имеющих одинаковых синтаксические признаки, то есть однородных компонентов. Основное отличие координативной связи от других типов синтаксической связи состоит в том, что независимо от позиции синтаксических единиц в составе предложения, они связываются с помощью соединительных союзов, таких как *and, nor, as well as, both...and, neither ... nor, not only, ... but (also)*, разделительных союзов *or, either ... or*, или противительных союзов *but, yet, а* также пауз (запятые в письменной речи) [45,8]<sup>36</sup>.

Понятие внутренней структура предложения появилось в рамках т.н. «трансформационной грамматики», и оно стало предметом изучения на основе различных подходов. Вообще, форма начального построения всякого предложения составляет внешнюю структуру, возникшую в результате трансформации, а производная - это внутренняя структура предложения. Нужно определить внутреннюю структуру предложения в парадигматическом направлении дифференциальных синтактико-семантических знаков компонентов, то есть с помощью метода оппозиции. При анализе выделяются компоненты в составе предложения, определяются категориальные дифференциальные синтактико-семантические знаки, после этого на их основе выделяются некатегориальные знаки по синтаксической позиции компонентов в составе предложения.

В определении синтаксем важно сопоставление дифференциального синтактико-семантического знака в данном предложении с синтаксемами в другом предложении. При этом самым важным вопросом является необходимость обоснование одинаковой синтаксической связи при выделении синтаксических единиц и синтаксем в составе предложения. При анализе выделения синтаксем с инструментальными элементами на примере английского и каракалпакского языков, прежде всего, нужно определить категориальные признаки дифференциальных синтактико-семантических признаков, то есть субстанциальность, процессуальность, квалификативность, и на их основе противопоставить некатегориальные дифференциальные синтаксические признаки.

В главе диссертации, названной **«Выражение инструментальности в структуре предложения английского и каракалпакского языков»**, рассмотрено изучение инструментальности в мировом языкознании, проанализированы возможности эксплицитного и имплицитного выражения этого явления в английском и каракалпакском языках.

В современном языкознании существуют различные подходы к изучению категории инструментальности, которая считается семантической категорией. Как отмечают в лингвистической литературе, основной критерий дифференциации орудия и средства связан с понятиями субъекта предмета и объектом действия, то есть средство находится в близком отношении с

---

<sup>36</sup>Джуманиязов И. Однородные зависимые компоненты в структуре предложения английского языка: Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Ташкент, 1989. –21 с.

объектом в структуре предложения, орудие в близком отношении с субъектом [165, 251-252]<sup>37</sup>.

Некоторые лингвисты выражают мнение, что инструментальные и медиативные синтаксемы часто встречаются в смешанном виде. Их выражение можно различать по вариантам: *Segment cut the salami with a knife* – чисто инструментальная синтаксема, *there were two idiots, injuring themselves by violent laughing* – медиативная процессуальная акциональная синтаксема [82,138].<sup>38</sup> Таким образом, демонстрируется выражение инструментальной синтаксемы с помощью конкретных, в основном, существительных, различных предложных сочетаний, и отмечается выражение медиативной синтаксемы с помощью предложных сочетаний, выражающих преимущественно абстрактные понятия.

На самом деле, дифференциацию инструментальной и медиативной синтаксем можно осуществить с помощью дополнительной трансформации сочетаний *by means of, by dint of, by virtue of, with the help of, with the aid of*. При анализе синтаксемы, выражающих инструментальность, их содержание определяется на синтаксическом уровне, т.к. в составе инструментальной синтаксемы можно выделить различные дифференциальные синтактико-семантические знаки.

Например:

1. He held me up with one hand (JGFS, 81);
2. Do not kill us with kindness (Webster's dictionary);
3. ...Who led the van supporting a turkey on the palms of his withered hands (РАРТ,243);
4. ... a species of fever or intoxication ... some persons to brave the guillotine unnecessarily, and to die by it, was not more boastfulness (EHFA, 146);
5. The father had long ago taken up his handle and hidden himself with it (CDHT, 126);

В этих предложениях синтаксические единицы *with ...hand, with kindness, a finger, on the palms, by it, with it* выражают инструментальную синтаксему, вместе с тем охватывает также различающие его дифференциальные синтактико-семантические знаки. В английском и каракалпакском языках существуют такие глаголы, в значении которых заключена сема инструментальности. В доказательство, обратим внимание на лексико-семантические особенности глаголов и обратимся, в зависимости от значения, к методу деривации или трансформации-экспликация (восстановления). К таким глаголом относятся *to kick, to kiss, to taste, to hear, to smell, тебиў, сүйиў, дам көриў, есипиў, ийис сезиў* и другие.

Например, в предложений *I kicked the ball* инструментальная синтаксема дана имплицитно. В данной ситуации в сознании говорящего возникает

<sup>37</sup>Anderson S, Keenan E. Deixis // Language Typology and Syntactic Description.–Cambridge: Cambridge University Press, 1985. – P.259–308.

<sup>38</sup>Милешин Ю.Н. Варианты инструментальных и медиативных синтаксем в структуре предложений современного английского языка // Лингвистические исследования, -1979. Синтаксический анализ разносистемных языков. – Москва, 1979. –С. 136-141.

сочетание *with my leg*. Деривация или трансформация-экспликация дает следующий результат: *I kicked the ball* → *I kicked the ball with my leg*.

Всем известно, как важно определение категорий, отмечающих сущность единиц в исследовании языковых явлений, различие их первичных и вторичных особенностей, а также дифференциация внешней наблюдаемой стороны от внутренней сущности. Различие между объектом и его особенностями ведёт к несходствам между явлениями бытия или объектами (предметами). Именно такое положение должно выполнить задачу точки опоры для всякого научного исследования. По существу, всякая сущность является результатом проявления внутреннего [ср:151, 136-137]. Фактор языковой действительности в трансформационной грамматике учитывается как очевидное явление, а сущность остается внутреннею порядком. Сущность является внутренней целостностью. По этому, для обозначения глубинного статуса многих синтаксических единиц нам необходимо иметь представление об изменениях, протекающие в их внутренних структурах.

Эффективность метода трансформации в освещении природы различных синтаксических явлений проверена на практике. Этот метод применяется, прежде всего, при определении содержания предложений, имеющих одиноковое строение. По определению О.С.Ахмановой, «синтаксические строения одинаковой структуры являются синтаксическими моделями по форме одинокой, но выражающие разные содержания» [16,287]<sup>39</sup>. Проведение языкового эксперимента, выявляющего синтактико-функциональное несоответствие языковых единиц, то есть метод выполнения различных трансформационных действий, широко используется и в направлении синтаксемного анализа. По нашему мнению, метод лингвистических экспериментов, предложенный А.М.Мухиным, также применяется при различении единиц, имеющих синтактико-семантические признаки инструментальности от других смежных явлений.

Известно, что содержание или отношение инструментальности связано с языковым воплощением задачи, выполняемой предметом или процессом во время действия. При этом орудием и средством действия является субстанция, обеспечивающая выполнение данного действия, и единица с видовым содержанием указывает на то, как выполняется действие. Дифференциация данных субкатегорий инструментальности в английском языке весьма затруднительна, т.к. они обе выражаются с помощью предложных сочетаний *with+S*, *by+S*.

В каракалпакском языке, входящем в группу агглютинативных языков, положение несколько иное: здесь в некоторых случаях можно обращаться падежным формам. Намного усложняют вопрос структуры, образованные с помощью вспомогательных и послелогов. Как отмечают ученые, выбор метода анализа связан с предметом исследования и поставленной целью [9,20-27]<sup>40</sup>. В частности, метод моделирования включает составление

---

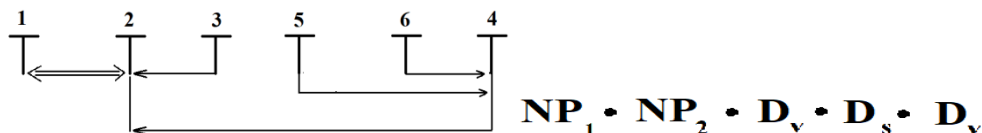
<sup>39</sup>Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – Москва: Изд-во Советская Энциклопедия, 1969. – 608 с

<sup>40</sup>Алпатов В.М. Лингвистическое описание и языковая компетенция лингвиста // Известия РАН. Серия литература и языка, 2010.т.69.№1. – С. 20-27.



юнкционных, компонентных и синтаксемных моделей предложения, что позволяет определить группу синтаксических связей, обеспечивающих взаимосвязь членов предложения. Разграничение синтаксических и синтактико-семантических признаков, в свою очередь, создает возможность выделения синтаксем.

Например, внешняя структура предложения *He was slicing them ... with a black handle knife* (LMW,128) выражается в следующих юнкционных и компонентных моделях:



Внутренняя структура этого предложения создает синтаксемную модель:

**SbAg·PrAc·SbOb·QlfQlt·QlfQlt·SbIns**

Трансформация, примененная в процессе языкового эксперимента, является средством пояснения состава предложения, определения наличия (или отсутствия) того или иного синтактико-семантического признака. Использование данного средства требует от исследователя осторожности. Кроме этого, нельзя забывать о сложности природы инструментальных конструкций и необходимости применения различных подходов при его исследовании [102,21;194]<sup>41</sup>. Например, превращение предложения *Seymour sliced the salami with a knife* в конструкцию *Seymour used a knife to slice the salami* не полностью соответствует условиям лингвистического эксперимента. Несоблюдение правил сохранения лексического окружения снижает эффективность трансформации: *knife* в сочетании *used a knife* занимает непосредственно место зависимого компонента, активизирует объектную синтаксему.

В системе английского языка, при эксплицитном выражении инструментальных синтаксем в структуре предложения важными являются отношение между глаголом и субъектом, объектом, орудием или средством. Это отношение может выражаться глаголом или другими частями речи. Как свидетельствует анализ примеров, обнаруженных в художественных произведениях английских и американских писателей, инструментальная синтаксема эксплицитно выражается с помощью таких моделей, как *with+S*, *by+S*, *through+S*, *on+S*, *for+S*. Определение дифференциальных синтактико-семантических признаков можно осуществить с помощью сравнения синтаксемы данного предложения с синтаксемами в другом предложении, выступающими в одинаковом положении также на основе идентичности синтаксической связи. При анализе выделения на синтаксемы, прежде всего, нужно определить категориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки, а именно «субстанциальность», «процессуальность», «кваликативность». В данной работе в основном определена инструментальная синтаксема в рамках модели «with+S».

<sup>41</sup>Оганесян Н.С. Выражения инструментальных отношений в структуре простого предложения английского языка, Автореф.дисс...канд.филол.наук. – М, 1985. –21 с

Субстанциальность – это один из категориальных синтактико-семантических признаков, связанный с выражением предмета или субстанции [91,155-175]<sup>42</sup>

Нужно отметить, что модель with+S выражается также различными вариантами - by+S, through+S, over+S, in+S, on+S, outof+S, for+S:

1. The fields divided by stone walls. (EHFA, 254);
2. The houses were occasionally stirred by the wind. (YD, 22);
3. He run down through the fields (YY,37);
4. Fleur fled through the wicket–gate. (YY,37);
5. We returned to the little hospital in the ambulance (EHFA,101);
6. I came in on the early train (EHFA,214);

Когда высказываются мнения о способах выражения инструментальных локативных синтаксем, требуется обратить внимание на лексико-семантические особенности глагол в роли сказуемого в структуре предложения и номинативных лексем. Потому что глаголы точно выражают воздействие субъекта на объект, абстрактное действие, направленность к определенной точке адреса или к выполнению действия.

Как видно из опыта выделения синтаксемы, инструментальная синтаксема в основном выражается с помощью сочетаний with+S, through+S, in+S, on+S, outof+S, for+S. Беспредложные варианты инструментальной синтаксемы могут выступить в качестве зависимых глаголов to wave, to wag, to drum. Такие глаголы можно подразделить на лексико-семантические группы, определить разные варианты синтаксем в рамках инструментальности и возможность взаимосвязи их на основе субординативной связи с подобными синтаксемами. Хотя категория инструментальности не исследовалась как самостоятельный объект на материале тюркских языков, данный вопрос частично разбирается в рамках проблематики предлогов (послелогов). Как подчеркивают исследователи: «Предлог (послелог) употребляется после слова, с которым связан, и служит выражению различных отношений, таких как соединение, время, причина, цель и др.» [140,374].

Следовательно, предлоги по значению и функции ближе к падежным аффиксам. Поэтому иногда значение, обозначенное надежными формами выражается предлогом. (Машинада келдим → машина менен келдим). Но предлог выражает значение более точно и конкретно, чем падежные аффиксы. Синтаксические единицы, выражающие инструментальную синтаксему в составе предложения каракалпакского языка, в основном передаются с помощью конструкций *от+жәрдемінде, от+менен, от+арқалы, от+пенен, от+мен*.

Необходимо подчеркнуть, что выражение инструментальной синтаксемы в современном каракалпакском литературном языке в форме *от+менен* считается весьма продуктивным.

1. Избасар бахадырдың өзи әуелги қашқан ала атлының изинен жетип найза менен қулатты. (ТҚҚД, 230);

Соның арасында әуелги атлының екинши жолдасы келип, мынау атлыны дойыр менен сулайтып, Ақбийдайды алдына өңгерип ала қашты. (ТҚҚД,

<sup>42</sup>Мухин А.М. Синтаксемный анализ и проблема уровней языка. –Ленинград: Наука, 1980.–304 с

232); В приведенных выше примерах сочетания найза менен, дойыр менен выражают субстанциональную инструментальную синтаксему. Как доказательство можно показать возможность замены элемента менен на жәрдемінде, арқалы:

II. От+арқалы:

1. Күн сайын рация арқалы еки жақ хабарласып турады (АО, 25);
2. Соннан кейин телефон арқалы сөйлесе алатуғын боламыз (МДМБ, 102).

В приведенных примерах, синтаксические единицы рация арқалы, телефон арқалы кроме категориального синтактико-семантического признака выражают чистую инструментальную синтаксему. Синтаксические единицы от+арқалы в данных предложениях свободно перемещается от+менен, от+жәрдемінде.

III. от+жәрдемінде

1. Ойын ўақтындағы ҳәр қыйлы комбинациялар жәрдемінде қарсылас командаға аңсат хужим жасаў, жеңиў имканиятлары жаратылады. (ҚМУ, Хабаршы, 2015 №2, б 36);
2. Балан үйрек бармағы жәрдемінде бирим бирим санай баслады. (АСМТ, 76).

Синтаксические единицы типа *комбинациялар жәрдемінде, бармағы жәрдемінде* выражают инструментальную синтаксему относительно некатегориальных принаков.

Анализ примеров обнаруживает, что эксплицитное выражение инструментальной синтаксемы в каракалпакском языке осуществляется с помощью лексических единиц, означающих в основном орудие, средства, части тела человека (рука, нога, палец и др.). Потому что опущение предлогов *менен, пенен, жәрдемінде, арқалы, бенен* может разрушить основное содержание предложения. Эксплицитное выражение инструментальной синтаксемы в английском языке осуществляется посредством различных предлогов вместо неядерного зависимого компонента в структуре предложения. Сравните:

1. Jeff unlocked the door with a key. (DHLR, 84);
2. He wiped his lips slowly with napkin (OWPD, 196);
3. I pulled the cork with my pocket-knife (EHFA, 239);

В данных примерах *with a key, with a napkin, with ... pocket-knife* выполняют функцию субстанциональной инструментальной синтаксемы. Вместо ядерного предикатива 2, инструментальная синтаксема в состав предложения может быть выражена посредством таких единиц, как *to touch, to brush, to sook, to jaff, to turn, to fill, to pill, to wipe up, to clean, to rock, to tickle, to ruffle, to staff, to light, to shut, to cover, to prod, to caress, to hold, to catch, to write, to kill, to leek, to make, to rub, to pass, to knock, to follow, to dust, to sweep, to strike, to pull, to knock, to follow, to dust, to strike, to tap, to store, to motion* и другие.

Инструментальная синтаксема и ее варианты по модели *by+сущ.* связываются в основном с синтаксическими единицами в пассивной форме, выступающими вместо ядерного предикатива 2 в составе предложения.

1. She had been surprised by a letter (ТНЮ, 232);
2. Dorian Gray had been poisoned by a book. (AW, 178);

Для определения инструментального синтаксического признака синтаксических единиц *by a letter*, *by a book* в данных предложениях обращаемся к присоединительной трансформации *by means of*. В результате, можно увидеть появление агентивной синтаксемы с переходом элементов в действительный залог:

(1) She had been surprised by a letter → she had been surprised by means of a letter → A letter had surprised her.

(2) Dorian Gray had been poisoned by a book → Dorian Gray had been poisoned by means of a book → A book poisoned Dorian Gray.

Однако такое положение не встречается на примере каракалпакского языка. В этом языке соответствующими вариантом *with*+ существительное, *with the help of* + существительное являются варианты *от+жәрдеминде*, *от+притяжательное окончание*, *от+менен* или *от+пенен*, с их помощи образуются чистые субстанциальные инструментальные или субстанциальные инструментальные посессивные синтаксемы:

1. Ол тез аршасын гилт жәрдеминде жыңқ еттирип ашты. (ӨТЕС, 38);
2. Бай қораның ишин гүрек пенен ысырыўын даўам ете берди. (ҚТҚД, 109);

Наличие инструментальной синтаксемы в каракалпакском языке подтверждается формой творительного падежа:

1. Бурон кемеді бир саатта баратуғын еді (ТҚҚҚ, 58)
2. Мен бул жерге машында келдим (ОӘТШ, 499)

Выражение инструментальных синтаксем с помощью падежного окончания не свойственно английскому языку.

В третий главе диссертации, названной «**Парадигматика инструментальных синтаксем английского и каракалпакского языков**», сгруппированы варианты инструментальных синтаксем, определены факторы, обеспечивающие их распределение на те или иные парадигматические ряды. Наблюдаются много спорных положений среди лингвистов по интерпретации языковых явлений в синтагматическом и парадигматическом плане. Введение в языковедение синтагматических и парадигматических отношений связано с именем Ф. де Соссюра. Как подчеркивает М.Я.Блох, парадигматика означает системное изображение видов синтаксических единиц на синтаксическом уровне, понимается как внутренняя структура предложения, синтагматика или синтагматические единицы формируют внешнюю структуру предложения [24,18]<sup>43</sup>.

Как подчеркивает Ю.Б.Ган, «...парадигматика отдельных синтаксических элементов - членов предложения их парадигматического ряда является инвариантом синтаксических категорий» [38,4].<sup>44</sup>

<sup>43</sup>Блох М.Я. О различии так называемых глубинной и поверхностной структур предложений // Теоретические проблемы синтаксиса современных индоевропейских языков. – Ленинград: Наука, 1975. – С. 16-18.

<sup>44</sup>Ган Ю.Б. Парадигматические ряды синтаксических элементов (на материале русского и английского языков) // Автореф. дисс ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1974. – 32 с.

Поддерживая данную формулировку, мы признаем роль парадигматики на синтаксическом уровне в организации ряда коннотативных и факультативных вариантов синтаксических единиц в составе предложения. Определение вариантов синтаксических единиц в составе предложений с инструментальной синтаксеманой на примере английского и каракалпакского языков понимается как изучение парадигматического ряда синтаксемы, принятого как объект исследования в контрастивном методе с синтаксическими единицами, выступающими в одинаковой синтаксической функции инструментальных синтаксем в составе не одного, а нескольких предложений.

При анализе выделения инструментальных синтаксем на примере английского и каракалпакского языков, прежде всего, определяются категориальные признаки дифференциальных синтактико-семантических знаков, то есть субстанциальные, процессуальные, квалификативные синтаксемы, некатегориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки в их окружении объясняются с помощью метода противопоставления. В парадигматическом ряде всякой синтаксемы имеются разные дополнительные некатегориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки, то есть чисто инструментальные, инструментально-квалитативные, инструментально-локативные, инструментально-каузальные, инструментально-объектные, инструментально-видовые, инструментально-агентивные, инструментально-транслативные, локативные, аблативные значения. В определении их вариантов обращается внимание на степень продуктивности некатегориальных дифференциальных синтактико-семантических признаков. Как показывает анализ примеров, на основе моделей with+S, by++S, through+S формируются факультативные варианты субстанциальной инструментальной синтаксемы.

1. Somebody had seen him through the window. (ТНЮ, 67);
2. They went down through the door. (DHSD, 69);
3. From doors and window people watched and greeted him. (РАРТ, 157);
4. I stuck my arm out of the window. (GDWL, 7);
5. Monseur Profond came from the window. (ZG, 123);

Синтаксические единицы through the window, through the door, from doors and window, out of the window, through the woods в составе данных примеров выражают субстанциальную инструментальную синтаксему. Вместе с тем, мы наблюдаем выражения локативных, локативно-аблативных, локативно-транслативных синтаксем. Исходя из собранных примеров, наблюдалось также проявление инструментально-объектных, инструментально-видовых, инструментально-локативных синтаксем. Кроме этого, при определении наличия объективных и агентивных знаков в значении инструментальности можно использовать практику трансформации депассивизации следующим образом:

- (7) The ground was covered with snow→snow covered the ground;
- (8) His eyes were filled with tears→Tears filled (his) eyes.

Факультативными вариантами чисто инструментальной синтаксемы являются синтаксические сочетания по модели with+S, by+S, through+S. Но,

данное модели не могут быть всегда факультативными и основной причиной к этому является многозначность предлогов. Также, эти модели не ограничиваются с выражением только инструментальной синтаксемы. В рамках инструментальной синтаксемы локативные, локативно-аблативные, локативно-транслативные синтаксемы выражаются посредством *through+A*, *from+S*, *outof+S*, *by+S*, *along+S*, и их можно считать факультативными вариантами данных синтаксем. Инструментально-объектные, объектно-агентивные синтаксемы выражаются с помощью *with+S*, *by+S*, *through+S* и означают также инструментально-видовые синтаксемы. Для их дифференциации можно применять разные методы трансформации.

Выражение инструментальной синтаксемы в рамках субстанциальной синтаксемы категориальных дифференциальных синтактико-семантических признаков в современном каракалпакском языке разные. Многие из них соответствуют модели *от+менен*. Чисто инструментальная синтаксема в этом языке выглядит следующим образом:

1. Менде пор менен олардың изине “Сарсенбай” деп жаздым. (ТҚМБ, 53);

2. Ол дәслеп столды сұлги менен артты. (МНА, 128);

В приведенных примерах синтаксические единицы *пор менен* (1), *сұлги менен* (2) выражают чисто субстанциальную инструментальную синтаксему. Следует подчеркнуть, что в этих предложениях существительные в именительном падеже выражают вещи, орудия, предметы примыкающие к *менен*, *пенен*, *арқалы*, *жәрдеминде* и занимают место собственно инструментальной синтаксемы. Их можно обозначить как группу факультативных вариантов данной синтаксемы.

Оның себеби тауық мийнеткеш ғо, тынбайды, аяғы жәрдеминде тешелейди, тумсығы жәрдеминде, тешелейди, тумсығы жәрдеминде, тереди. (МНГ, 224);

Оны еки қолыңыз бенен ысқылап хаўаға шашып жибердиңиз. (МНА, 106);

Из данных примеров видно, что синтаксические единицы *аяғы жәрдеминде*, *тумсығы жәрдеминде*, *қолыңыз бенен* эксплицитно реализуют субстанциальную инструментальную синтаксему, вместе с этим выражают дополнительную посессивную (притяжательную) синтаксему. Поэтому данные единицы (*көз+и*, *қол+ы*, *пәр+и*, *аяғ+ы*, *тумсығ+ы*, *қол+ыңыз*) входят в парадигматической ряд субстанциальной инструментальной посессивной синтаксемы.

На примере английского и каракалпакского языков объектная синтаксема не изучена в рамках субстанциальной инструментальной синтаксемы. Проанализируем синтактико-семантическое содержание существительных сочетаний участвующих в следующих предложениях:

1. Қосыбай әлле неден кәуәтерленгендей тайсалып, сабаў жәрдеминде пақалдың дәнин түсирип атырып адамларға алыстан сүренледі. (КСӘ, 119);

2. Кесеў жәрдеминде ошақтағы күлди аўдарыстырып еді. (КСӘ, 127);

В данных примерах синтаксические единицы *сабаў жәрдеминде* (1), *кесеў жәрдеминде* (2), занимают место субстанциальной инструментальной

объектной синтаксемы. Выделенные единицы как от+жәрдеминде, от+пенен, от+арқалы считаются вариантами данной синтаксемы, субстантивная часть сочетания состоит из неодушевленных существительных, выражающих в основном орудие, средство, предмет. В этом случае редко встречаются одушевленные существительные, означающие домашних животных, например, и всегда употребляются в именительном падеже.

Можно наблюдать выражение также локативной синтаксемы в рамках субстанциальной инструментальной синтаксемы:

1. Теңиз арқалы, Оренбурдан “Айбүйир” теңизи арқалы Қоңырат үстинен жиберетуғын ойы бар қусайды. (КСӘ, 302);

2. Плотина арқалы асфальт жол, темир жол, байланыс, электр қууаты линиялары газ трубасы отип турыпты. (ӘҚКА, 28);

Таким образом, инструментальная синтаксема в английском и каракалпакском языках имеет следующий ряд вариантов:

**В английском языке:**

**В каракалпакском языке:**

1. Собственно инструментальные синтаксемы:

With+S, by+S

S+менен, S+пенен, S+арқалы

Through+S

S+жәрдеминде

2. Инструментальные локативные синтаксемы:

Локативные, локативно-аблативные,

локативные

Локативно-транслативные

S+арқалы, S+пенен

through+S, from+S, out of+S,

by+S, along+S

3. Объект, объектно-агентивные

With+S, by+S, through+S

S+жәрдеминде, S+пенен,

4. синтаксема способа:

S+арқалы

With+S, through+S

синтаксема способа

S+пенен+S

Особое место в создании категории инструментальности в структуре предложения обоих языках занимают глаголы, выражающие действие, выполняемые руками человека: to open, to stroke, to bring, to tear, to pick (up), to close, to put, to squeer, to rub, to take, to fill, to lock, to catch, to comb, to button, to unbutton, to brush, to switch on (off), а также в каракалпакском языке глаголы сыйпалаў, жыртып таслаў, ашыў, қағыў, алыў, тырнаў, уўкалаў, жулқылаў, көтериў и другие. Сравните следующие примеры:

<b><u>В английском языке</u></b>	<b><u>В каракалпакском языке</u></b>
1. He opened the long window for air (ZG, 175)	1. Реймбай сумканы <u>көтериўи</u> менен жетип келди (ТҚҚК, 130)
2. He pushed his dessert plate away (ZG, 162)	2. Ол шөгирмесин шешип, тықыр басын сыйпалады. (ОӘТШ, 505)
3. He picked the letter up from the carpet (ZG, 135)	3. Назар оны соң бүклениўи менен жыртып таслады (ОӘТШ, 520)
4. Soames swekered the documents on to a number of the papers (ZG, 129)	4. Султан көзлерине жас алған Лола менен Гүлжанның арқасынан қағып, жубатты. (ОӘТШ, 65)

В словарном запасе каракалпакского языка есть глаголы, выступающие в структуре предложения вместо ядерного предикатива 2 (NP2), выражающие инструментальные синтаксемы в скрытном виде. Их восстановление возможно с помощью трансформации-экспликации:

1. Кәрим дийхан деп–Нәжимовқа тигилип бир қарады. (ТҚҚК, 40);
2. Назар газетасын бүклеп орады да күлип қарады (ОӘТШ, 577);
3. Биреу оның есигин қаққандай болды. (ТҚҚК, 63).

В структуре предложения английского и каракалпакского языков вместо ядерно предикативного 2 (NP2) компонента могут выступать такие глаголы, в составе которых в определении инструментальности могут участвовать также синтаксические единицы, выражающие орудие, средство и означающие части тела человека.

Например: to paint, to lock, to open, to draw, to cut, to slice, to sweep, ашыу, сыпырыу, жазыу, бояу, жарыу, сызыу. кесю, қазыу и другие.

1. Grandman wrote on a piece of paper. (JGMC, 131);
2. Fleur locked the door (JGMC, 228).

Из анализа значений лексических единиц выступивших вместо компонента ядерного предикатива 2 (NP2) известно, что, хотя в их составе эксплицитно не даны синтаксические единицы, выражающие инструментальную синтаксему, на основе их значения данную синтаксему восстановить можно.

В примерах каракалпакского языка также восстанавливается основное синтаксическое значение с помощью трансформации-экспликации единиц, таких как менен, пенен, бенен с существительным выражающие орудие, средство и др.

1. Сиз арза жазған единиз (ТҚК, 64);
2. Жақсылық бир хат жазған еди (ТҚК, 78);
3. Коттеджлердиң проектін сызғанмаң деди (ТҚК, 247);

В имплицитном выражении инструментальной синтаксемы в английском языке в процессе трансформации-экспликации восстанавливается инструментальная синтаксема посредством сочетаний with+существительное, by+существительное и ее следует добавить к таким восстановленным синтаксическим единицам, как with the help, by means of. В структуре предложения каракалпакского языка достаточным является восстановление с помощью только трансформации-экспликации существительных, выражающих части тела человека, орудия, средства, таких как менен, пенен, бенен.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной диссертации на материале английского и каракалпакского языков проведен сравнительно-функциональный анализ внешних и внутренних структур предложений, включающих синтаксические единицы, выражающие инструментальные синтаксемы, и представлены следующие выводы:

1. К синтаксическому анализу предложения лингвисты подходят по-разному. Моделирование их по морфологическому виду единиц,



участвовавших в структуре предложения или выделение на второстепенные члены стала традицией. При этом некоторые ученые, основываясь на логико-грамматических принципах, опирались на методы постановки вопроса о взаимосвязи синтаксических единиц, другие объединили второстепенные члены в единую группу, обозначив их как «семантические расширители». Еще одна группа ученых ограничилась с выделением на тему и рему с логической, психологической, а также коммуникативной точки зрения в процессе синтаксического анализа.

2. В современном языкознании стала в широком масштабе важной тенденция изучения синтаксического уровня системы языка, выделяя большую (макро) и маленькую (микро) части. Данное направление создаёт возможность определения структурной и функциональной сущности синтаксических структур. В применении принципов структурного синтаксиса различаются виды синтаксических связей, составляющих структуру предложения, и на их основе выделяются взаимно примыкающиеся компоненты. Данные отношения, составляющие внешнюю структуру предложения, отражаются в юнкционных и компонентных моделях.

3. Положение и статус членов, участвующих во внешней структуре предложения, формируются в рамках синтагматических отношений, и на этой основе закладывается фундамент для обеспечения коммуникативно-содержательного выражения. Взаимоотношение членов, составляющих внутреннюю структуру предложения, и синтактико-семантические особенности, возникающие на основе данного отношения, в свою очередь, анализируются в парадигматическом направлении.

4. В определении парадигматического ряда и вариантов инструментальной синтаксемы, возникающих с участием некатегориальных дифференциальных синтактико-семантических признаков, использование лингвистических методов характера дистрибуции также трансформации показывает свою эффективность. Кроме этого, в определении данной синтаксемы в составе предложения обращает на себя внимание способность примыкания других номинативных единиц, в соответствии с лексическим значением глаголов, выступивших вместо ядерного предикативного компонента. В результате, в английском языке употребляются сочетания существительного, выражающего орудие-средств, используемые для выполнения действия с разными предлогами, а в каракалпакском языке примыкание существительных в этой лексико-семантической группе с определенной формой падежами с бенен, пенен, менен, жәрдеминде, аркалы являются средством выражения инструментальной синтаксемы.

5. В системе обоих языков инструментальные синтаксемы могут выражаться эксплицитно и имплицитно. В эксплицитном выражении субстанциальной инструментальной синтаксемы в структуре предложения английского языка существительные (a key, a pen, a pencil, a knife) означающие орудие, средства также существительные, выражающие части тела человека (a hand, a leg, lips, fingers и другие) означают выполнение действия, а предлоги выполняют функцию вспомогательного слова, формирующего синтаксическое значение. Субстанциальная

инструментальная синтаксема, а также инструментальная агентивная синтаксема выражаются с помощью сочетаний with+S, by+S, through+S, in+S, out of+S и образуют инструментально-локативные, инструментально-локативные и аблативные синтаксемы. Указанные синтаксические сочетания в структуре предложения выступают вместо зависимого компонента. В каракалпакском языке в формировании инструментальных синтаксем вместо неядерного зависимого компонента употребляются конструкции S+менен, S+пенен, S+мен, S+жәрдемінде, S+арқалы, а существительные получают окончания творительного падежа или притяжательные окончания.

6. Субстанциально инструментальные, посессивные, экзистенциальные синтаксемы обладают агентивными, объектно-агентивными, идентифицирующими, стативными, квалификативными, количественными признаками и образуют парадигматический ряд инструментальности.

В имплицитном выражении инструментальной синтаксем в обоих языках функцию центральной единицы выполняет глагол, являющийся основной частью предикативной синтагмы. Признак инструментальности имеется в содержании предикативного компонента в виде широкого значения. Данные глаголы распределяются на четыре лексико-семантические группы: 1) глаголы, выражающие физические движения; 2) глаголы, означающие расположение определенного предмета; 3) глаголы, направленные на какую-то цель; 4) глаголы, выражающие процесс наблюдения, умственное и психическое сознание, к ним также относятся глаголы действия и положения.

7. Глаголы в роли сказуемого во внутреннем содержании дают возможность восстановить лексическое значения, выражающее орудие, средство и прибор, используемые при выполнении действия. Таким образом, доказывается наличие скрытой или имплицитной инструментальной синтаксем и их вариантов, а также различаются парадигматические особенности данной синтаксем.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/30.12.2019. Fil/Ped.83/01 ON AWARD OF  
SCIENTIFIC DEGREE AT SAMARKAND STATE INSTITUTE OF  
FOREIGN LANGUAGES**

---

**KARAKALPAK STATE UNIVERSITY**

**KHABIPOVA RIVANNA ABDULLAEVNA**

**INSTRUMENTAL SYNTAXEMES OF ENGLISH AND KARAKALPAK  
LANGUAGES AND THEIR VARIANTS**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Comparative Linguistics and Translation  
studies**

**DISSERTATION ABSTRACT  
for the doctor of philosophy degree (PhD) of philological sciences**

**Samarkand – 2020**

The theme of the doctoral thesis (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2017.4, PhD/Fil376.

The doctoral thesis has been carried out at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage of the Scientific Council at [www.samdchti.uz](http://www.samdchti.uz) and on the web-site of information-educational portal «Ziyonet» [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)

**Scientific supervisor:** **Usmanov Ural Usmanovich**  
Candidate of Philological sciences, Associate Professor

**Official opponents:** **Rizaev Bakhodir Khaidarovich**  
Doctor of Philological sciences, Professor

**Kdirbaeva Gulzira Kurbanbaevna**  
Doctor of philosophy degree (PhD) of Philological sciences,  
Associate professor

**Leading organization:** **Urgench state university**

Defense of dissertation will take place on «18» December 2020 at 14<sup>00</sup> at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.12. 2019.Fil/Ped.83.01 on award of scientific degrees at Samarkand State Institute of Foreign Languages. Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand, Bustonsaroy street, 93. Tel.: (99866) 238-29-37; Fax: (99878) 210-00-18; e-mail: [info@samdchti.uz](mailto:info@samdchti.uz)

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand State Institute of Foreign Languages. (Registration number 125). Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand, Bustonsaroy street, 93. Tel.: (99866) 238-29-37.

The abstract of dissertation is distributed on: «07» December 2020.  
(Protocol of the register № \_\_\_ on «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020)



**I.M. Tukhtasinov**  
Chairman of the Scientific Council on  
award of scientific degrees, Doctor of  
pedagogical sciences (DSc), professor

**A.A. Yakhshiev**  
Scientific Secretary of the Scientific  
Council on award of scientific degrees,  
Candidate of philological sciences,  
Associate professor

**Sh.S. Safarov**  
Chairman of the Scientific Seminar at the  
Scientific Council on award of scientific  
degrees, Doctor of philological sciences,  
professor

## INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work** is to analyze the expression of the category of instrumentality in sentence in the English and Karakalpak languages, to clarify the comparative characteristics of the paradigmatic series of connotative and optional syntaxem variants that are formed within this category.

**The object of the research** is instrumental syntaxemes and their variants in the structure of sentences in the English and Karakalpak languages.

**The scientific novelty of the research** is as follows:

criteria for determining the semantic and syntactic status of tools expressing instrumentality in the sentence structure of the English and Karakalpak languages have been developed;

the mutual syntactic relations of syntactic units in the sentence structure have been determined and the occurrence of agreement based on the relations of adjacency and control has been proved;

the effectiveness of methods for analyzing the allocation of syntactic structures expressing instrumentality to syntaxemes has been proved by applying linguistic methods;

the practice of analyzing the external and internal structures of the sentence from a syntagmatic and paradigmatic point of view has been clarified, as well as prospects for the development of functional syntax have been defined;

isomorphic and allomorphic features of instrumental syntaxes and their variants in the sentence structure of the English and Karakalpak languages have been shown.

**Implementation of research results.** Based on the results obtained of the research of instrumental syntaxema in English and Karakalpak languages and their variants:

research results, scientific and theoretical conclusions on the comparison of unrelated languages, syntactic semantics, theory and practice of translation were implemented in the fundamental research project FA-F1-GOO3 on the topic "Functional word formation in the Karakalpak language» by Karakalpak research Institute of Humanities at Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (certificate No. 17.01/92 of the Karakalpak research Institute of Humanities at Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, dated September 14, 2020). As a result, the general linguistic provisions of the dissertation, the theoretical foundations of comparative typological study of languages, scientific conclusions on the study of the English and Karakalpak languages on a functional basis served as a methodological enrichment of fundamental research;

the translation of syntactic structures given in the dissertation was used to optimize official texts, express and prompt communication of information to foreign tourists at the State Museum of the history of culture of the Republic of Karakalpakstan (reference No. 2-02/1082 of the State Museum of history and culture of the Republic of Karakalpakstan dated September 14, 2019). As a result, when conducting excursions in the departments of Folk Ethnography, History and

Culture, Archeology and Folk crafts, and historical monuments, foreign and local tourists received sufficient information about the history and culture of the Karakalpak people in English and Karakalpak languages;

in order to popularize scientific data, scientific and practical insights, presented in the dissertation, language materials suitable for use in educational and training process, were used in preparing and included in the script of the radio program "Davr nafasi" dated November 6, 2018 by "Karakalpakstan" TV and Broadcasting Company of the Republic of Karakalpakstan (reference No. 01-02/541 by Television and Broadcasting Company of the Republic of Karakalpakstan, dated November 26, 2018). The research conclusions given in the dissertation and language materials served as additional material for the creative staff of the "Karakalpakstan" channel.

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion, and a list of references. The volume of the dissertation is 136 pages.

## ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ

### СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ LIST OF PUBLISHED WORKS

#### І бўлим (І часть; part I)

1. Хабилова Р.А. Инглиз гап структурасида инструментал синтаксеманинг эксплицит тарзда ифодаланиши // ЎзМУ хабарлари. Илмий-методик журнал. ISSN 2181-7324. - Тошкент, 2017. -№1/5. –Б.467-471 (10.00.00; №15)

2. Хабилова Р.А. Инструментал синтаксемаларни ифодаловчи лексик бирликлар // Бердақ атындағы Қарақалпақ мамлекетлик университети Хабаршысы (Вестник) ISSN 2010-9075. – Нукус, 2018. –№2. – Б. 154-157 (10.00.00; №12)

3. Хабилова Р.А. About deep structure of the sentence // American Journal of Research. ISSN 2573-5616 (print). ISSN 2573-5624 (online). Doi.10.26739/2573-5616. – USA, Michigan, 2018. №7-8. – P. 30-36. (Impact Factor: 5/069)

4. Khabipova R.A. Instrumental syntaxeme in the structure of the English sentence // 7<sup>th</sup> International Conference. «Science and Practice: A new level of Integration in the modern world» ISBN 978-1-941655-79-5. Sheffield, UK, 28 Oct. 2018. – P 50-52.

5. Хабилова Р.А. Варианты инструментальных синтаксема в структуре английского и каракалпакского языков // Вестник Таджикского Национального университета. Научный журнал. ISSN 2413-516X. – Душанбе, 2019. №5. – С. 9-16

6. Khabipova R.A. The use of the preposition “with” with Instrumental syntaxeme // Prospects of world science. Materials of the XV International Scientific and Practical Conference. ISBN 978-966-8736-05-6. – Volume 10. – London, 01-07 Aug. 2019. – P. 240-243.

7. Хабилова Р.А. Жахон тилшунослигида инструменталлик категориясини ўрганишга турлича ёндашувлар // Илим ҳам талим-тарбияның аҳмийетли маселелери. Республикалық илимий-теориялық конференция материаллары. – Нөкис, 2019 –Б. 57-59.

8. Хабилова Р.А. Структурал синтаксис доирасида лингвистик методлар ҳақида мулоҳазалар // «Филология ҳам оны оқытыў тараўларындағы фундаментал ҳам инновациялық изертлеўлер» атамасындағы Республикалық илимий-теориялық конференция материаллары, -Нукус, НДПИ 2019, -Б. 252-254

#### II бўлим (II часть; part II)

9. Хабилова Р.А. Қарақалпақ тили гап қурилмасида инструментал синтаксеманинг эксплицит тарзда ифодаланиши // Илм сарчашмалари. Илмий-методик журнал. Ургенч, 2016. - №12. – Б.93-96 (10.00.00; №3)

10. Хабилова Р.А. Гапнинг ташқи қурилмаси ҳақида айрим мулохозалар // Фан ва жамият. ISSN 2010-720X. – Нукус, 2016. –№4. – Б. 22-24 (10.00.00; №2)

11. Хабилова Р.А. Гапнинг синтактик таҳлилига ёндашувлар // Фан ва жамият. ISSN 2010-720X. – Нукус, 2016. – №1. – Б. 38-40 (10.00.00; №2)

12. Хабилова Р.А. Инглиз гап қурилмасида инструментал синтаксеманинг имплицит тарзда ифодаланиши // Материалы II меж.нар. научно-практической интернет-конференции «Наука и образование в XXI веке» ISBN 978-601-301-389-3. –Астана, 2018. –С.175-177.

13. Хабилова Р.А. Жаҳон тилшунослигида инструменталликнинг ўрганилиши // ЎзМУ хабарлари. Илмий-методик журнал. ISSN 2181-7324. - Тошкент, 2018. -№1/1. –Б.375-378 (10.00.00; №15)

14. Хабилова Р.А. Инструментал синтаксеманинг эксплицит тарзда ифодаланишида қардош бўлмаган тиллар тизимида изоморфлик ва алломорфлик хусусиятлари // Илм сарчашмалари. Илмий-методик журнал. Ургенч, 2018. - №1. –Б.70-73 (10.00.00; №3)

15. Хабилова Р.А. Қорақалпоқ тили гап қурилмасида инструментал синтаксеманинг ифодаланиши // «Гуманитарний простір науки: досвіт та перспективи» XIX Халқаро илмий-амалий интернет конференцияси материаллари, Украина, Переяслав-Хмельницький 2018, -Б. 195-196

16. Хабилова Р.А. Инглиз тили гап қурилмасида инструментал синтаксемаларнинг эксплицит ва имплицит тарзда ифодаланиши // «Global Science and Innovations 2018: Central Asia» II Халқаро илмий-амалий конференцияси материаллари, -Астана, -2018 йил, -Б. 61-63

18. Хабилова Р.А. Инструментал синтаксема базасида қатор нокатегориал дифференциал синтактик-семантик хусусиятларнинг аниқланиши // «Филология ҳам оны оқытыў тараўларындағы фундаментал ҳам инновациялық изертлеўлер» атамасындағы Республикалық илимий-теориялық конференция материаллари, -Нукус, НДПИ 2019, -Б. 178-180.

12. Хабилова Р.А. Гапнинг синтактик таҳлилида методларнинг аҳамияти // Тил билими ҳам шет тиллерди оқытыўдың әҳмийетли мәселелери. Республикалық илимий-әмелий конференция материаллари. –Нөкис, 2019 – Б. 90-92.

19. Хабилова Р.А. Синтаксис сатҳида парадигматика ҳақида айрим мулохазалар // «Филология ҳам шет тиллерди оқытыўдың әҳмийетли мәселелери» атамасындағы халықаралық илимий-әмелий конференция материаллари I Бөлим, Нукус 2020, -Б. 126-128.



Автореферат Самарканд давлат чет тиллар институти  
“Хорижий филология” журнали тахририятида тахрирдан ўтказилди.  
(04.12.2020 йил).



Гувоҳнома: №10-3512

2020 йил 5 декабрда босишга рухсат этилди.  
Оффсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84<sub>1/16</sub>.  
“Times” гарнитураси. Оффсет босма усули.  
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,6. Шартли б.т. 3,3.  
Адади 100 нусха. Буюртма № 7/12.

---

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.  
Манзил: Самарканд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.